grde.eu
DEUTSCH - GRIECHISCHE VERSAMMLUNG
ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Ετήσια έκθεση της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (ΕΓΣ) 2020

Συνδέουμε οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης
Ενισχύουμε την Ευρώπη

Γραφείο Συντονισμού της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (ΕΓΣ)

Αρμοδιότητες των γραφείων της ΕΓΣ στην Ελλάδα:

Γραφείο της ΕΓΣ στην Αθήνα
Γραφείο της ΕΓΣ στη Θεσσαλονίκη

© d-maps.com

Ετήσια έκθεση της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (ΕΓΣ) 2020

Συνδέουμε οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης | Ενισχύουμε την Ευρώπη

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Χαιρετισμός των Εντεταλμένων	4
Χαιρετισμοί των Αυτοδιοικητικών Ενώσεων Ελλάδας	6
Χαιρετισμοί των Αυτοδιοικητικών Ενώσεων Γερμανίας	9
Δίκτυο και οργάνωση της ΕΓΣ	10
Η ΕΓΣ κατά την πανδημία του κορωνοϊού	20
Θεματικοί άξονες	24
Βέλτιστες πρακτικές	35
Συνεργασίες	49
Προοπτικές και στόχοι για το 2021	61
Επικοινωνία	65

ΟΙ ΕΝΤΕΤΑΛΜΕΝΟΙ

Χαιρετισμός του Εντεταλμένου της Ομοσπονδιακής Καγκελαρίου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση

Τα τελευταία χρόνια, η Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ) συνόδευσε και υποστήριξε πολλές συνεργασίες και αδελφοποιήσεις. Έτσι, μπόρεσαν να επιτευχθούν πολλά στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης των δύο χωρών. Μέσω του δικτύου της ΕΓΣ προχώρησαν εκτός αυτού πολλά έργα σε δήμους και περιφέρειες με στόχο την επίλυση ποικίλων προβλημάτων της καθημερινότητας των πολιτών.

Norbert Barthle, μέλος του Γερμανικού Κοινοβουλίου
Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός
Οικονομικής Συνεργασίας
και Ανάπτυξης

Εντεταλμένος της Καγκελαρίου για την
Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ)

Με την υποστήριξη της ΕΓΣ και διακεκριμένων εμπειρογνωμόνων προωθούνται μέσω του δικτύου της ΕΓΣ η ανταλλαγή τεχνογνωσίας και η εξεύρεση βιώσιμων λύσεων. Η προσέγγιση αυτή δίνει στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης τη δυνατότητα να αντιδρούν με πρακτικό τρόπο σε σύγχρονες προκλήσεις και μελλοντικές εξελίξεις. Αυτό είναι που διακρίνει την ΕΓΣ στην Ευρώπη.

Με τη βιώσιμη και προσανατολισμένη προς την εξεύρεση λύσεων προσέγγισή της, η ΕΓΣ προωθεί καινοτόμες τεχνολογίες όπως την ψηφιοποίηση της τοπικής αυτοδιοίκησης και οικονομίας. Η σημασία αυτών των τομέων αναδείχθηκε λόγω των εξελίξεων της πανδημίας του κορωνοϊού, καθώς κατέστη σαφές πόσο πιο σημαντικό είναι οι οργανισμοί τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες και να αναζητούν καινοτόμες και προ πάντων βιώσιμες λύσεις με εγγύτητα στον πολίτη.

Παναγιώτης Θεοδωρικάκος
τέως Υπουργός Εσωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας

Εντεταλμένος του
Πρωθυπουργού για την
Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ)

Η συνεισφορά του τέως Εντεταλμένου του Πρωθυπουργού για την Ελληνογερμανική Συνέλευση

Καθ' όλη τη διάρκεια του 2020, ο κ. Παναγιώτης Θεοδωρικάκος ανέλαβε ως Υπουργός Εσωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας το αξίωμα του Έλληνα Εντεταλμένου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση. Με αυτή του την ιδιότητα εκπροσωπούσε την ΕΓΣ και την ελληνική κυβέρνηση, με αποκορύφωμα το Ελληνογερμανικό Φόρουμ Καινοτομίας τον Δεκέμβριο του 2020. Στον χαιρετισμό του προς τους συνέδρους, ο κ. Θεοδωρικάκος τόνισε τη σημασία της σύγχρονης και βιώσιμης διαχείρισης απορριμμάτων για την Ελλάδα, ενστερνιζόμενος έτσι μια κεντρική θεματική της ΕΓΣ.

«Το (ελληνικό) Υπουργείο ενθαρρύνει και υποστηρίζει τέτοιες δράσεις όχι μόνο με λόγια, αλλά και με έργα που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα «Αντώνης Τρίτσης», το οποίο διαθέτει μία ευρεία προσφορά για δράσεις γύρω από την κυκλική οικονομία», δήλωσε ο κ. Θεοδωρικάκος.

Η ΕΓΣ θα ήθελε να ευχαριστήσει τον τέως Έλληνα Εντεταλμένο για την υποστήριξη και την καλή συνεργασία, και εύχεται ό,τι καλύτερο στον κ. Θεοδωρικάκο.

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΕΝΩΣΕΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ

Χαιρετισμός του Προέδρου της Κεντρικής Ένωσης Δήμων Ελλάδας (ΚΕΔΕ)

Το κοινό μας μέλλον είναι «πράσινο»

Διανύουμε μια ιδιαίτερη χρονιά, που ολόκληρος ο πλανήτης δοκιμάζεται από τις συνέπειες της μεγαλύτερης υγειονομικής κρίσης που έζησε η ανθρωπότητα τον τελευταίο αιώνα. Στην κρίση αυτή, για μια ακόμη φορά αποδείχτηκε ότι η συνεργασία και η αλληλεγγύη, είναι ο καλύτερος τρόπος για να ξεπερνάμε ακόμη και τις πιο δύσκολες καταστάσεις. Είμαι αισιόδοξος ότι όλοι θα βγούμε ακόμη πιο δυνατοί όταν θα τελειώσει η κρίση, αλλά και πιο αποφασισμένοι να επενδύσουμε ακόμη περισσότερο στο άμεσο μέλλον, στην εμβάθυνση κι ενδυνάμωση των συνεργασιών σε διεθνές επίπεδο.

Δημήτρης Παπαστεργίου
Δήμαρχος Τρικκαίων

Πρόεδρος της Κεντρικής Ένωσης Δήμων Ελλάδας

Η Ελληνογερμανική Συνέλευση είναι μια πρωτοβουλία που προωθεί τη συνεργασία των αυτοδιοικήσεων, αναβαθμίζει το ρόλο κι ενισχύει την αποτελεσματικότητά τους, ενισχύοντας ταυτόχρονα τους παραδοσιακούς δεσμούς φιλίας των πολιτών των δύο χωρών μας. Είναι μια συνεργασία που στηρίζεται καταρχήν στις ισχυρές αρχές και αξίες που χαρακτηρίζουν τη μεγάλη ευρωπαϊκή οικογένεια που ανήκουμε, όπως είναι ο σεβασμός στον άνθρωπο και τα δικαιώματά του, η κοινωνική συλλογική συνείδηση κι αλληλεγγύη, η βιώσιμη ανάπτυξη, η υπευθυνότητα απέναντι στο περιβάλλον. Ταυτόχρονα συμβάλλει, μέσα από την ανταλλαγή γνώσεων και καλών πρακτικών, στην υιοθέτηση πολιτικών και υλοποίηση πρωτοβουλιών, που ωφελούν τους πολίτες των τοπικών μας κοινωνιών.

Η Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδος έχει ισχυρούς δεσμούς με την Ελληνογερμανική Συνέλευση, τους οποίους φιλοδοξούμε να ενισχύσουμε ακόμη περισσότερο. Πέραν της υγειονομικής κρίσης, το επόμενο διάστημα έχουμε να αντιμετωπίσουμε μια σειρά από νέες προκλήσεις, με σημαντικότερη από αυτές, το ζήτημα της προστασίας του περιβάλλοντος. Το κοινό μας μέλλον είναι «πράσινο» κι ως εκ τούτου, οφείλουμε να αξιοποιήσουμε τις εμπειρίες και την τεχνογνωσία που διαθέτουμε, για να προωθήσουμε από κοινού πολιτικές για κρίσιμα ζητήματα που αφορούν τη ζωή των πολιτών.

Πρόκειται για ζητήματα όπως:

- Η αντιμετώπιση των συνεπειών της κλιματικής αλλαγής και η δημιουργία σύγχρονων κι αποτελεσματικών μηχανισμών πολιτικής προστασίας.
- Η προώθηση του μοντέλου της κυκλικής οικονομίας, με φιλικά προς το περιβάλλον μοντέλα διαχείρισης και ενεργειακής αξιοποίησης των στερεών αποβλήτων και προώθηση της ανακύκλωσης.
- Η παραγωγή «πράσινης» ενέργειας και η αύξηση του ποσοστού συμμετοχής της στο ενεργειακό μας ισοζύγιο, καθώς και η αξιοποίηση των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας.
- Η προώθηση της ηλεκτροκίνησης.
- Η «έξυπνη» δημόσια διοίκηση και ο ψηφιακός μετασχηματισμός των Δήμων.
- Η τόνωση της οικονομίας σε τοπικό επίπεδο.

Με σχέδιο και όραμα για το κοινό μας μέλλον, με εμπιστοσύνη στις δυνάμεις μας, με κοινές στρατηγικές και δράσεις που ενδυναμώνουν το ρόλο των αυτοδιοικητικών μας οργανισμών, αναδεικνύουμε τη συνεργασία σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης σε προτεραιότητα και την Ελληνογερμανική Συνέλευση, σε κεντρικό πυλώνα υλοποίησης της προτεραιότητας αυτής.

Χαιρετισμός του Προέδρου της Ένωσης Περιφερειών Ελλάδας (ΕΝΠΕ)

Τον τελευταίο χρόνο, μετά το ξέσπασμα της πανδημίας του κορωνοϊού στις αρχές του 2020 και την πρωτοφανή παγκόσμια υγειονομική κρίση που προκάλεσε, οι Περιφέρειες και οι Δήμοι της Ελλάδας, καθώς και ολόκληρης της Ευρώπης, δίνουν μία τεράστια μάχη δίπλα στους ανθρώπους της πρώτης γραμμής.

Απόστολος Τζιτζικώστας
Πρόεδρος της Ένωσης Περιφερειών Ελλάδας
Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής των Περιφερειών
και Περιφερειάρχης Κεντρικής Μακεδονίας

Οι Περιφέρειες της χώρας αξιοποίησαν όλους τους διαθέσιμους εθνικούς και ευρωπαϊκούς πόρους για τη στήριξη του συστήματος υγείας, την ενίσχυση των τοπικών επιχειρήσεων, τη διασφάλιση των θέσεων εργασίας, την υποστήριξη των ευάλωτων συμπολιτών μας και την ανάπτυξη ψηφιακών και ηλεκτρονικών υπηρεσιών για τους πολίτες.

Για ακόμα μία φορά οι Περιφέρειες απέδειξαν ότι αποτελούν φορείς αποτελεσματικότητας και σταθερότητας για τη χώρα. Και πλέον, είναι έτοιμες να διαδραματίσουν κομβικό ρόλο στην επόμενη ημέρα, ως ατμομηχανές της ανάπτυξης.

Ο σχεδιασμός των δράσεων από τη βάση προς τα επάνω, η αλληλεγγύη και η συνεργασία σε όλα τα επίπεδα, καθώς και μεταξύ των Περιφερειών και των Δήμων τις Ευρώπης, αποτελούν τα κλειδιά για την ταχύτερη ανάκαμψη, αλλά και την υλοποίηση των στρατηγικών για την ψηφιακή μετάβαση και την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, που είναι οι εθνικές προτεραιότητες, αλλά και οι κεντρικές προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής των Περιφερειών.

Σε αυτή την κατεύθυνση η ενίσχυση και εμπέδωση της συνεργασίας μεταξύ των φορέων της Αυτοδιοίκησης της Ελλάδας και της Γερμανίας και της ανταλλαγής καλών πρακτικών μέσω της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης είναι ιδιαίτερα σημαντική και μπορεί και πρέπει να αποτελέσει παράδειγμα για όλες τις Χώρες, τις Περιφέρειες και τους Δήμους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΕΝΩΣΕΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Για τις ελληνογερμανικές σχέσεις, το 2020 ήταν μία ιδιαίτερη χρονιά. Πέρα από όλη την ανησυχία που προκάλεσε η πανδημία, υπήρξαν επίσης χαρμόσυνα νέα: Η Ελληνογερμανική Συνέλευση γιόρτασε τη δέκατη επέτειό της. Ακόμα και αν ένας κοινός εορτασμός δεν ήταν δυστυχώς δυνατός, αυτή η χρονιά έδειξε για άλλη μια φορά με πολύ σαφή τρόπο πόσο μεγάλη είναι η αλληλεγγύη μεταξύ των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης των δύο χωρών. Τα τελευταία χρόνια, μέσα από διάφορες επαφές και συνεργασίες δημιουργήθηκε ένα εκτενές δίκτυο, το οποίο συνεχίζει να λειτουργεί σε δύσκολους καιρούς. Με αυτό το πνεύμα, γερμανικοί οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, κοινωφελείς οργανισμοί και επιχειρήσεις υποστήριξαν περιοχές της Ελλάδας που επλήγησαν ιδιαίτερα από την πανδημία και τις συνέπειές της με ιατρικό εξοπλισμό και τρόφιμα.

Εντούτοις και άλλα σημαντικά θέματα δε διέφυγαν της προσοχής μας: Ο τουρισμός π.χ. παίζει σημαντικό ρόλο τόσο για τους ελληνικούς όσο και για τους γερμανικούς οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης, για τους οποίους συχνά αποτελεί σημαντικό οικονομικό πυλώνα. Ενώ λόγω της πανδημίας, ιδίως αυτός ο τομέας σημείωσε σχεδόν πλήρη στασιμότητα κατά το 2020, η σχετική ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών ενισχύθηκε. Από κοινού αναζητήσαμε λύσεις με σκοπό να τεθεί αυτός ο σημαντικός κλάδος της οικονομίας σε θέση εκκίνησης προς ένα βιώσιμο μέλλον. Οι εμπειρίες που ανταλλάξαμε δύνανται να εφαρμοστούν, το αργότερο όταν μπορέσει να πραγματοποιηθεί η επανεκκίνηση του τουρισμού.

Υπό αυτές τις συνθήκες, η δέκατη επέτειος της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης γιορτάστηκε το 2020 από τους συμμετέχοντες οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης με ένα εντελώς πρακτικό πνεύμα – με έντονη υποστήριξη, ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όλους τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης που δραστηριοποιούνται στο δίκτυο της ΕΓΣ για τη δέσμευσή τους και ελπίζουμε πως μπροστά μας έχουμε τουλάχιστον άλλα δέκα χρόνια καλής συνεργασίας.

Helmut Dedy
Γενικός Γραμματέας του Γερμανικού Συμβουλίου Δήμων (Deutscher Städtetag)

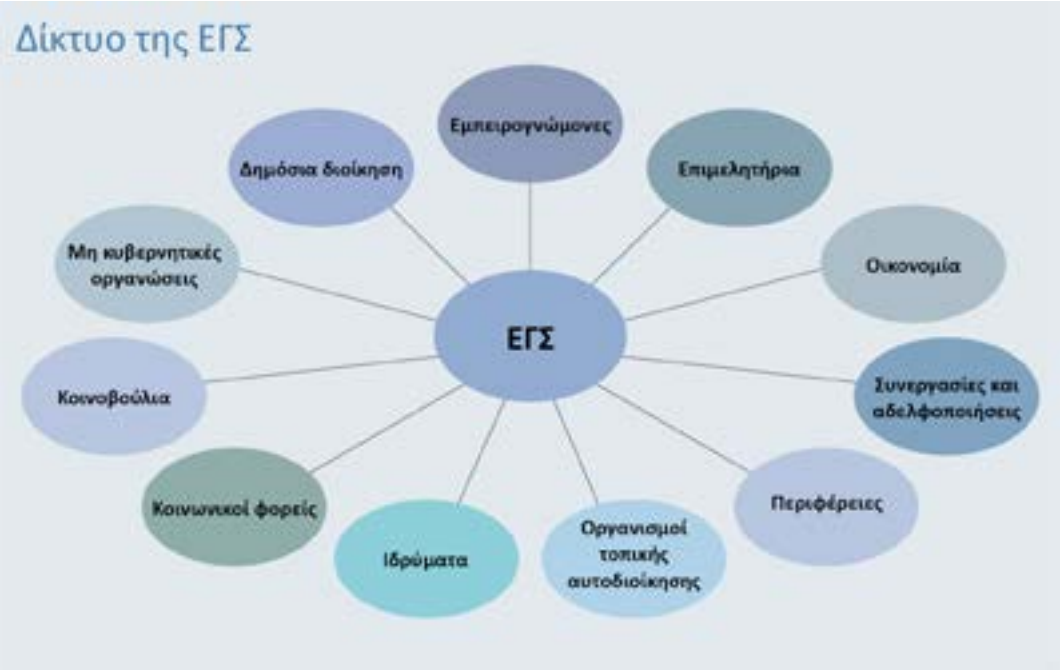
Δρ. Kay Ruge
Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας του Γερμανικού Συμβουλίου Επαρχιών (Deutscher Landkreisrat)

Δρ. Gerd Landsberg
Γενικός Γραμματέας της Γερμανικής Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων (Deutscher Städte- und Gemeindebund)

ΔΙΚΤΥΟ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΣ

Μετά από δέκα χρόνια ύπαρξης, η ΕΓΣ έχει στο παρελθόν της ταραχώδεις περιόδους και πολλές επιτυχείς συνεργασίες. Ιδρύθηκε μετά από τις εμπειρίες της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, για να εμβαθύνει τη διμερή συνεργασία μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας σε όλα τα πολιτικά επίπεδα με βάση τη συμφωνία του Πρωθυπουργού Γιώργου Παπανδρέου και της Ομοσπονδιακής Καγκελαρίου Δρ. Angela Merkel της 5ης Μαρτίου 2010. Από τότε, από το έργο της ΕΓΣ προέκυψε ένα ζωντανό δίκτυο στην Ελλάδα και τη Γερμανία, το οποίο ενίσχυσε με βιώσιμο τρόπο τη συνεργασία σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης και προώθησε τη μεταφορά γνώσης και την εξεύρεση λύσεων για καθημερινά προβλήματα της τοπικής αυτοδιοίκησης.

Η στενή συνεργασία με εμπειρογνώμονες, οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης και πολιτικά ιδρύματα συνέβαλε στην εδραίωση των συνεργασιών και αδελφοποιήσεων της ΕΓΣ και στην εξεύρεση πρακτικών λύσεων προσανατολισμένων προς την πράξη ανάλογα με τις ανάγκες των εκάστοτε ΟΤΑ. Για τη συνεχή προσαρμογή του έργου της ΕΓΣ στις προκλήσεις και τις συνθήκες των καιρών, η ΕΓΣ βρίσκεται σε διαρκή διάλογο με τις αυτοδιοικητικές ενώσεις της Ελλάδας και της Γερμανίας.



Η ΕΓΣ έχει εδραιώσει την οργανωτική της δομή, έχει ορίσει τα καθήκοντά της και έχει βελτιώσει τις έως τώρα δομές και διαδικασίες της. Σε αυτό συνέβαλαν η ελληνογερμανική ομάδα συνεργατών και οι εταίροι της στις δύο χώρες. Ανασκοπώντας το ταραχώδες 2020, μπορούν να διαπιστωθούν τα ακόλουθα οργανωτικά επιτεύγματα της ΕΓΣ και των εταίρων της:

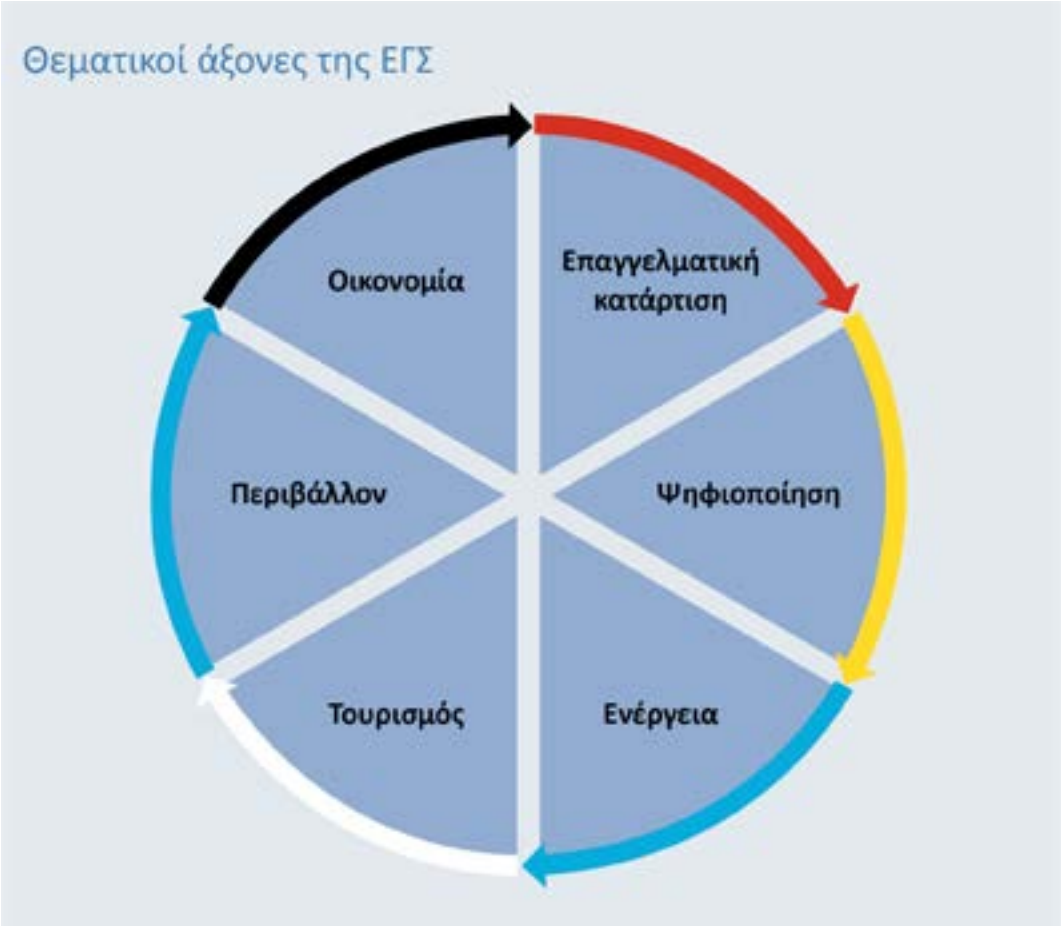
- Η οργανωτική εξέλιξη της ΕΓΣ προχώρησε επιτυχώς μέσω ορισμού των Συντονιστών και ενίσχυσης των γραφείων της ΕΓΣ στην Ελλάδα.
- Η θεματική συνεργασία με υποστήριξη της ΕΓΣ ενισχύθηκε.
- Η ψηφιοποίηση της συνεργασίας σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης προχώρησε.
- Η ενεργή προβολή στον Τύπο και οι δημόσιες σχέσεις ενίσχυσαν την παρουσία της ΕΓΣ στα ΜΜΕ και τη διαφάνειά της.

Οι Εντεταλμένοι της ΕΓΣ

Η ΕΓΣ είναι από γερμανικής πλευράς ένα επιτελείο υπό τον Εντεταλμένο της Ομοσπονδιακής Καγκελαρίου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση. Το αξίωμα έχει αναλάβει από το 2018 ο Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης Norbert Barthle. Συνεπώς, η ΕΓΣ υπάγεται στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης. Από ελληνικής πλευράς, το αξίωμα του Εντεταλμένου της ΕΓΣ είχε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020 ο τέως Υπουργός Εσωτερικών Παναγιώτης Θεοδωρικάκος. Έως τη χρονική στιγμή εκτύπωσης της παρούσας έκθεσης, η κάλυψη του αξιώματος εκκρεμούσε ακόμα.

Καθήκον των Εντεταλμένων είναι η εκπροσώπηση της ΕΓΣ και των συμφερόντων της σε όλα τα πολιτικά επίπεδα. Οι Εντεταλμένοι έχουν ορίσει πέραν αυτού τους στόχους και τους θεματικούς άξονες της ΕΓΣ.

- Η ΕΓΣ επικεντρώνεται επί του παρόντος στους εξής γενικούς στόχους: (1) εμβάθυνση των ελληνογερμανικών σχέσεων σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, (2) ενίσχυση της κοινής ευρωπαϊκής ιδέας, (3) προώθηση μακροχρόνιων συνεργασιών και εταιρικών σχέσεων, (4) ενίσχυση της τοπικής οικονομίας μέσω της συμπερίληψης επιμελητηρίων και (5) υποστήριξη της ανταλλαγής γνώσης σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης και στο πλαίσιο εταιρικών σχέσεων τεχνογνωσίας.
- Θεματικοί άξονες είναι, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες και τοπικές ανάγκες: η επαγγελματική κατάρτιση, η ψηφιοποίηση, η ενέργεια (και ειδικότερα οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας), ο τουρισμός, το περιβάλλον (και ειδικότερα η διαχείριση απορριμμάτων και η κυκλική οικονομία)



και η τοπική οικονομία.

Επίσκεψη στην Ελλάδα τον Ιανουάριο του 2020

Τον Ιανουάριο του 2020, ο Γερμανός Εντεταλμένος Norbert Barthle επισκέφτηκε την Ελλάδα, για να συναντήσει για μία πρώτη προσωπική συνομιλία τον νέο του ομόλογο, τον τότε Υπουργό Εσωτερικών και Εντεταλμένο του Έλληνα Πρωθυπουργού για την ΕΓΣ Παναγιώτη Θεοδωρικάκο. Στο επίκεντρο των συνομιλιών βρέθηκαν η συνεργασία σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης στο πλαίσιο της ΕΓΣ και ζητήματα σχετικά με τη βιώσιμη διαχείριση απορριμμάτων. Οι δύο πλευρές συμφώνησαν πως

Ο Norbert Barthle (αριστερά) με τον Παναγιώτη Θεοδωρικάκο (δεξιά)

Ο Norbert Barthle (αριστερά) και ο Δημήτρης Παπαστεργίου (δεξιά)

αποκεντρωμένες δομές συμβάλλουν με βιώσιμο τρόπο στην ενίσχυση της τοπικής αυτοδιοίκησης.

Στα Τρίκαλα, ο Γερμανός Εντεταλμένος συναντήθηκε με τον Δήμαρχο της πόλης και νέο Πρόεδρο της ΚΕΔΕ Δημήτρη Παπαστεργίου. Στο πλαίσιο της συνάντησης προτάθηκε η έναρξη διαλόγου μεταξύ των αυτοδιοικητικών ενώσεων της Γερμανίας και του νεοεκλεγέντος Προέδρου της ΚΕΔΕ στο άμεσο μέλλον. Την αντιπροσωπεία εντυπωσίασε η παρουσίαση της του προγράμματος «έξυπνη πόλη» του Δήμου Τρικκαίων, η οποία είναι υποδειγματική για την ψηφιοποίηση της δημόσιας διοίκησης στην Ελλάδα.

Επίσκεψη στην Ελλάδα τον Ιούλιο του 2020

Τον Ιούλιο του 2020, ο Γερμανός Εντεταλμένος Norbert Barthle επισκέφτηκε για πρώτη φορά την Ελλάδα μετά από το ξέσπασμα της πανδημίας της COVID-19. Στο επίκεντρο της επίσκεψής του βρίσκονταν συνομιλίες με τον τότε Ομόλογό του ΥΠΕΣ, με τον Δήμαρχο Αθηναίων και τις αυτοδιοικητικές ενώσεις της Ελλάδας.

Από αριστερά:
ο Πρέσβυς Δρ. Ernst Reichel,
ο τέως Υπουργός Εσωτερικών
Παναγιώτης Θεοδωρικάκος και
ο Εντεταλμένος Norbert Barthle

Οι συναντήσεις που πραγματοποιήθηκαν έδωσαν στις δύο πλευρές την ευκαιρία να συνομιλήσουν σχετικά με τις επιπτώσεις της πανδημίας στην τοπική αυτοδιοίκηση και για θέματα διαχείρισης αποβλήτων και ψηφιοποίησης. Χάρηκα ιδιαίτερα για τη συμμετοχή του Επίτιμου Προέδρου του γερμανικού Οργανισμού Τεχνικής Αρωγής (THW) Albrecht Broemme.

Norbert Barthle, μέλος του Γερμανικού Κοινοβουλίου

Από αριστερά:
ο Πρέσβυς Δρ. Ernst Reichel,
ο τέως Υπουργός Εσωτερικών
Παναγιώτης Θεοδωρικάκος,
ο Εντεταλμένος Norbert Barthle
και ο Επίτιμος Πρόεδρος του THW
Albrecht Broemme

Συνομιλία του Εντεταλμένου Norbert Barthle (μπροστά αριστερά) με τον Δήμαρχο Αθηναίων Κώστα Μπακογιάννη (μπροστά δεξιά)

Από κοινού με την ΕΓΣ, την ελληνική κυβέρνηση και το ίδρυμα του τον γερμανικό Οργανισμό Πολιτικής Προστασίας φιλοδοξούμε να ξεκινήσουμε ένα πιλοτικό πρόγραμμα σχετικά με το θέμα της ενεργειακής αξιοποίησης των απορριμμάτων. Οι συνομιλίες επί τόπου ήταν πολλά υποσχόμενες. Γνωρίζω τη χώρα καλά. Αναμένω με χαρά αυτή τη νέα συνεργασία, επειδή πιστεύω πως η εξειδικευμένη τεχνογνωσία και υποστήριξη θα είναι ωφέλιμη για ολόκληρο το δίκτυο της ΕΓΣ. Στο μέλλον θέλουμε να συνεχίσουμε να υποστηρίζουμε τη θετική εξέλιξη της χώρας με μία βιώσιμη συνεργασία.

Albrecht Broemme, Επίτιμος Πρόεδρος του γερμανικού Οργανισμού Πολιτικής Προστασίας (THW)

Συνομιλίες του Εντεταλμένου Norbert Barthle με τον Περιφερειάρχη Αττικής και τότε Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής των Περιφερειών Γεώργιο Πατούλη (στη μέση δεξιά)

Συνομιλίες του Εντεταλμένου Norbert Barthle (αριστερά) με τον Δήμαρχο Τρικκαίων και Πρόεδρο της ΚΕΔΕ Δημήτρη Παπαστεργίου (στη μέση) και τον αρμόδιο για την ΕΓΣ στην ΚΕΔΕ Χριστόδουλο Μαμσάκο (δεξιά)

Τα γραφεία της ΕΓΣ στην Ελλάδα και τη Γερμανία

Η ΕΓΣ διαθέτει συνολικά τρία γραφεία: ένα στο Βερολίνο, ένα στην Αθήνα και ένα στη Θεσσαλονίκη. Το Γραφείο Συντονισμού της ΕΓΣ (KS-DGV) υπάγεται στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (BMZ) και επιτελεί καθήκοντα γραμματείας στο Βερολίνο. Ως επιτελική υπηρεσία, το Γραφείο Συντονισμού διευθύνεται άμεσα από τον Εντεταλμένο για την ΕΓΣ Κοινοβουλευτικό Υφυπουργό Norbert Barthle. Το Γραφείο Βερολίνου εφαρμόζει τις κατευθυντήριες γραμμές του και συντονίζει το πολιτικό και θεματικό έργο της ΕΓΣ. Το Γραφείο Βερολίνου διευθύνει την επικοινωνία με τα πολιτικά ιδρύματα στη Γερμανία και λειτουργεί ως κεντρική υπηρεσία στην οποία μπορούν να απευθύνονται οι εταίροι της ΕΓΣ από τη Γερμανία.

Δρ. Μηχ. Αθανάσιος Κελέμης, Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιοχημανικού Επιμελητηρίου

Μετά από την ενίσχυση των δύο γραφείων της ΕΓΣ στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη, η ΕΓΣ διαθέτει πλέον και στην Ελλάδα μία ευρύτερη και πιο αποκεντρωμένη δομή. Το έργο των τοπικών γραφείων εστιάζει στην ενίσχυση της συνεργασίας σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης και στην ανταλλαγή απόψεων με πολιτικούς και θεσμικούς και αυτοδιοικητικούς φορείς. Για αυτό τον σκοπό, τα γραφεία λειτουργούν με δύο ειδικές ομάδες προσωπικού μέσω του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου (ΑΗΚ) και εξοπλίστηκαν με τεχνικές υποδομές.

Η ΕΓΣ συνεργάζεται στενά με το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο το οποίο είναι σημαντικός και πολύτιμος εταίρος της στην Ελλάδα, ιδίως σε οικονομικά θέματα και για προγράμματα κατάρτισης. Για να διαμορφωθεί αποδοτικά η κοινή εργασία στην Ελλάδα, οι αρμοδιότητες των δύο γραφείων κατανεμήθηκαν, ώστε να καλύπτουν τη Βόρειο και τη Νότιο Ελλάδα αντίστοιχα.

Το γραφείο στην Αθήνα είναι αρμόδιο για τη Νότιο Ελλάδα και επιτελεί το έργο της ΕΓΣ στις Περιφέρειες, Αττικής, Ιονίων Νήσων, Κρήτης, Στερεάς Ελλάδας, Βορείου Αιγαίου, Πελοποννήσου, Νοτίου Αιγαίου και Δυτικής Ελλάδας. Ευρισκόμενο στο κέντρο λήψης των πολιτικών αποφάσεων της Ελλάδας, το Γραφείο Αθηνών αναλαμβάνει, σε συνεννόηση με το Γραφείο Θεσσαλονίκης, την εδραίωση της συνεργασίας με τις αυτοδιοικητικές ενώσεις ΚΕΔΕ και ΕΝΠΕ, με τους κεντρικούς πολιτικούς και θεσμικούς φορείς και τα υπουργεία. Σε αυτό το πλαίσιο, το γραφείο συνεργάζεται επίσης στενά με την Πρεσβεία της Γερμανίας στην Αθήνα.

Το Γραφείο Θεσσαλονίκης είναι αρμόδιο για τη Βόρειο Ελλάδα, όπου και εκπροσωπεί την ΕΓΣ στις Περιφέρειες Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης, Κεντρικής Μακεδονίας, Ηπείρου και Θεσσαλίας. Το γραφείο συνεργάζεται μεταξύ άλλων με τους εταίρους της ΕΓΣ από την τοπική αυτοδιοίκηση και το Γενικό Προξενείο της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη. Το γραφείο είναι επίσης υπεύθυνο για την άμεση και επιτόπου εξυπηρέτηση ενδιαφερομένων για το νεοϊδρυθέν Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας (ΕΓΙΝ).

Οι Συντονιστές της ΕΓΣ

Οι Συντονιστές αποτελούν σημαντικό στοιχείο της οργανωτικής δομής της ΕΓΣ. Είναι αρμόδιοι για την προώθηση του δικτύου της ΕΓΣ και υποστηρίζουν τους οργανισμούς τοπικούς αυτοδιοίκησης στην αναζήτηση κατάλληλων εταίρων για συγκεκριμένες δράσεις. Προχωρούν τη διαδικασία αντιστοίχισης των κατάλληλων εταίρων και υποστηρίζουν την ένταξη των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης στο δίκτυο της ΕΓΣ. Εκτός αυτού, το 2020 συνόδευσαν τη διαδικασία μετάβασης των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης στην ψηφιακή επικοινωνία λόγω του κορωνοϊού.

Τον καιρό που έμεινα στην Ελλάδα, βίωσα πολλή συμπάθεια για τη Γερμανία, παρά την πικρή ανάμνηση της γερμανικής κατοχής κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Σήμερα κτίζουμε ένα κοινό μέλλον για μία Ευρώπη που ενώνεται. Θεμέλιο αυτής της Ευρώπης είναι η φιλία και η αλληλεγγύη μεταξύ των ανθρώπων της. Η συνεργασία σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης στο πλαίσιο της ΕΓΣ συμβάλλει σημαντικά στην επίτευξη αυτού του στόχου. Χαίρομαι που μου δίνεται η δυνατότητα να συνδράμω κι εγώ σε αυτό. Μετά από το, λόγω του κορωνοϊού, δύσκολο 2020, ελπίζω πως σύντομα θα είναι και πάλι δυνατό αυτό που μας λείπει ιδιαίτερα αυτή τη στιγμή: προσωπικές συναντήσεις με ανθρώπους στην Ελλάδα και τη Γερμανία που ενστερνίζονται τις καλές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών.

Walter Stechel
Συντονιστής Βορείου Γερμανίας

Walter Stechel, τέως Γενικός Πρόξενος

Ο Walter Stechel γεννήθηκε στο Darmstadt το 1953. Μετά από την ολοκλήρωση της ανώτερης βαθμίδας της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και μία επαγγελματική κατάρτιση ως τραπεζικός υπάλληλος, σπούδασε από το 1974 έως το 1979 Πολιτική Οικονομία στο Πανεπιστήμιο Johannes Gutenberg στο Mainz. Το 1980 προσλήφθηκε ως Ακόλουθος στο γερμανικό Υπουργείο Εξωτερικών, για το οποίο και εργάστηκε έως τη συνταξιοδότησή του το 2019. Οι αποστολές του στο εξωτερικό τον οδήγησαν στο Σαντιάγο της Χιλής, το Μπουένος Άιρες, την Οτάβα, την Αντίς Αμπέμπα, τη Βομβάη, τη Βοστόνη, το Παρίσι, το Τορόντο και, τέλος, από το 2016 έως το 2019 στη Θεσσαλονίκη με το αξίωμα του Γενικού Προξένου. Στα κεντρικά γραφεία του γερμανικού Υπουργείου Εξωτερικών, ο Walter Stechel ανήκε στο Οικονομικό Τμήμα, ενώ τελευταία κατείχε θέση Προϊσταμένου της Οργανωτικής Μονάδας Αναπτυξιακής Πολιτικής. Ζει στο Potsdam και στις αρχές του 2020 ανέλαβε τα καθήκοντά του ως Συντονιστής της ΕΓΣ για τη Βόρειο Γερμανία.

E-mail: walter.stechel@grde.eu

Παρά τους σημαντικούς περιορισμούς λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού, μπόρεσα να συμβάλω στην εντατικοποίηση των ελληνογερμανικών σχέσεων σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης κατά τους πρώτους μήνες της ιδιότητάς μου. Πέρα από τη διατήρηση των επαφών με δήμους, στο επίκεντρο της εργασίας μου βρίσκονταν συγκεκριμένες δράσεις, όπως η προσέλκυση δωρεών πυροσβεστικού εξοπλισμού για την μετέπειτα χρήση του στην Ελλάδα. Αυτή η εμπειρία δείχνει πως η προώθηση της συνεργασίας σε συνδυασμό με την ανταλλαγή τεχνογνωσίας μεταξύ των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης των δύο χωρών ανταποκρίνεται στις ανάγκες των δήμων. Αυτό τον δρόμο θέλουμε να συνεχίσουμε να ακολουθούμε ως ΕΓΣ σε συνεργασία με τους ελληνικούς και γερμανικούς οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης, μεταξύ άλλων στους τομείς του περιβάλλοντος και της διαχείρισης υδάτινων πόρων και λυμάτων.

Δρ. Harald Fichtner
Συντονιστής Νοτίου Γερμανίας

Δρ. Harald Fichtner

Ο Δρ. Harald Fichtner γεννήθηκε στο Hof το 1965. Μετά από το απολυτήριο της ανώτερης βαθμίδας της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και μία επαγγελματική κατάρτιση ως λογιστής βιομηχανικών επιχειρήσεων σπούδασε Νομική και Πολιτικές Επιστήμες στο Πανεπιστήμιο Friedrich Alexander στο Erlangen και στο Πανεπιστήμιο Bayreuth. Ολοκλήρωσε τις σπουδές του με τις απαραίτητες για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο κρατικές εξετάσεις και την αναγόρευσή του σε διδάκτορα της Νομικής μετά από τη διδακτορική του διατριβή. Από το 1995 ως το 2006 εργάστηκε ως δικηγόρος και συνέταιρος ενός δικηγορικού και φοροτεχνικού γραφείου. Το 2006 εκλέχθηκε Δήμαρχος Hof, αξίωμα το οποίο άσκησε έως τις 30-4-2020. Κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ήταν μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Βαυαρικής Ένωσης Δήμων και της Περιφερειακής Ένωσης Χωροταξίας Ανατολικής Άνω Φρανκονίας. Ο κ. Δρ. Fichtner είναι μέλος του Περιφερειακού Συμβουλίου Άνω Φρανκονίας και του Συμβουλίου Ραδιοτηλεόρασης της Βαυαρικής Ραδιοτηλεόρασης. Ο Δρ. Harald Fichtner είναι λέκτορας στην Ανώτατη Σχολή Δημόσιας Διοίκησης στη Βαυαρία. Από την 1-7-2020 είναι Συντονιστής της ΕΓΣ για τη γεωγραφική περιοχή της Νοτίου Γερμανίας.

E-mail: harald.fichtner@grde.eu

Ο Δρ. Albrecht Schröter ανέλαβε το 2020 τα καθήκοντα του Συντονιστή Κεντρικής Γερμανίας για την ΕΓΣ. Με την πολυετή εμπειρία του στη δημοτική πολιτική, ο Δρ. Schröter υποστήριξε τις εταιρικές σχέσεις και τις συνεργασίες της ΕΓΣ στον τομέα της αρμοδιότητάς του, προωθώντας έτσι την ανταλλαγή γνώσης σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης.

Η ΕΓΣ ευχαριστεί τον Συντονιστή Δρ. Schröter, για την αφοσίωση και την υποστήριξή του και του εύχεται ότι καλύτερο.

Δρ. Albrecht Schröter
τέως Δήμαρχος Jena

Δρ. Albrecht Schröter

Ο Δρ. Albrecht Schröter γεννήθηκε το 1955 στο Halle και ζει από το 2019 στην Κολωνία. Αρχικά καταρτίστηκε ως νοσηλευτής, πριν σπουδάσει από το 1974 έως το 1980 Ευαγγελική Θεολογία στο Πανεπιστήμιο Martin Luther του Halle-Wittenberg και εργαστεί ως ευαγγελικός ιερέας στη Jena. Από το 1997 έως το 2000 διατέλεσε Εντεταλμένος για Νεοθρησκευτικά Κινήματα και Ζητήματα Κοσμοθεώρησης του Ομόσπονδου Κρατιδίου της Θουριγγίας. Το 2000 έγινε Προϊστάμενος Κοινωνικών Υποθέσεων και Πολιτισμού και από το 2006 έως το 2018 διατέλεσε Δήμαρχος της πόλης Jena. Από το 2018 είναι Πρεσβευτής Δημοτικής Αναπτυξιακής Πολιτικής στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (BMZ).

Norbert Pestka
Συντονιστής συνεργασίας ελληνικών και γερμανικών επιμελητηρίων

Όπως σε όλες τις ευρωπαϊκές χώρες, έτσι και στην Ελλάδα η πανδημία του κορωνοϊού επηρέασε πολύ δυσμενώς την οικονομική ανάπτυξη το 2020. Το ΑΕΠ της χώρας μειώθηκε κατά 10%, ενώ ιδιαίτερα πλήχθηκε ο στρατηγικά σημαντικός τομέας του τουρισμού. Για την υποστήριξη της ανάκαμψης στην Ελλάδα, η ΕΕ διαθέτει σημαντικές ενισχύσεις και δάνεια, δίνοντας έτσι στη συντηρητική κυβέρνηση του Κυριάκου Μητσοτάκη τη μοναδική ευκαιρία να εκσυγχρονίσει τη χώρα μέσω φιλόδοξων έργων στον τομέα των υποδομών και στον ενεργειακό τομέα. Επιπλέον, η αναθεώρηση του Εθνικού Σχεδίου Διαχείρισης Αποβλήτων που αποφασίστηκε το 2020 επιτρέπει την εφαρμογή βέλτιστων πρακτικών από άλλες χώρες για τη σαφή βελτίωση της κυκλικής οικονομίας. Όλα τα έργα θα συμβάλουν στην ενίσχυση της ελκυστικότητας της ελληνικής αγοράς για επενδυτές. Η ΕΓΣ δραστηριοποιείται έντονα για την ενεργή υποστήριξη αυτής της διαδικασίας εκσυγχρονισμού με τη βοήθεια του δικτύου οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης που διαθέτει, όπως και των ελληνικών και γερμανικών επιμελητηρίων.

Norbert Pestka

Ο Norbert Pestka γεννήθηκε το 1953 στο Gelsenkirchen. Το 1979 αποφοίτησε ως Διπλωματούχος Διοίκησης Επιχειρήσεων από το Πανεπιστήμιο του Dortmund. Στη συνέχεια εργάστηκε ως βοηθός διοίκησης της εταιρείας HOECHST. Από το 1984 έως το 2008 ανέλαβε διάφορες διοικητικές θέσεις στη Γερμανία και στο εξωτερικό, από το 1989 έως το 1993 ήταν μεταξύ άλλων διευθύνων σύμβουλος της εταιρείας HENKEL HELLAS στην Αθήνα. Από το 2008 έως το 2019 ήταν διευθύνων σύμβουλος του Γερμανονορβηγικού Εμπορικού Επιμελητηρίου στο Όσλο. Τον Σεπτέμβριο του 2019, ο κ. Pestka ανέλαβε τα καθήκοντα του Συντονιστή της ΕΓΣ για οικονομικά θέματα.

E-mail: norbert.pestka@grde.eu

Η ΕΓΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΝΔΗΜΙΑ ΤΟΥ ΚΟΡΩΝΟΪΟΥ

Διαδικτυακά συνέδρια και ψηφιακή συνεργασία κατά το 2020

Το 2020, το έργο της ΕΓΣ και των εταίρων της επηρεάστηκε έντονα από τις επιπτώσεις της πανδημίας του κορωνοϊού. Λόγω περιορισμών στις κοινωνικές επαφές και στα ταξίδια, όπως και λοιπών μέτρων περιορισμού της πανδημίας, ακυρώθηκαν ή αναβλήθηκαν πολλές αποστολές εμπειρογνωμόνων και εκδηλώσεις, μεταξύ των οποίων και η 10η Ετήσια Συνδιάσκεψη της ΕΓΣ. Η ΕΓΣ μπόρεσε να πραγματοποιήσει κάποιες από τις αρχικά σχεδιασμένες συνομιλίες σε ψηφιακή μορφή, ενώ παράλληλα διοργάνωσε πρόσθετες διαδικτυακές εκδηλώσεις, για να παραμείνουν δυνατές οι προσωπικές επαφές. Έτσι, η ΕΓΣ αντέδρασε γρήγορα και ρεαλιστικά στις νέες συνθήκες και στις περιστάσεις που άλλαζαν συνεχώς. Κορυφαία στιγμή μεταξύ των πολλών διαδικτυακών εκδηλώσεων ήταν η συμμετοχή της ΕΓΣ στα e-Innovation Roundtables με τίτλο «Καινοτομία: Επένδυση για το μέλλον», την οποία και επικέντρωσε στις καινοτόμες δυνατότητες εφαρμογής της κυκλικής οικονομίας σε τοπικό επίπεδο, καθώς αυτές έχουν όλο και μεγαλύτερη σημασία σε μία φάση κρίσιμη για την κοινωνία και την οικονομία, όπως είναι αυτή της πανδημίας του κορωνοϊού.

Η διοργάνωση των πολυάριθμων διαδικτυακών εκδηλώσεων και ψηφιακών συνεδρίων έγινε επίσης σε όλο και μεγαλύτερο βαθμό ψηφιακά, όπως και ο συντονισμός μεταξύ των γραφείων της ΕΓΣ.

Τηλεδιάσκεψη του Εντεταλμένου της ΕΓΣ Norbert Barthle με τα τρία γραφεία της ΕΓΣ στην Ελλάδα και τη Γερμανία

Η ΕΓΣ στις ελληνογερμανικές διαβουλεύσεις σε επίπεδο υφυπουργών

Στις 10-12-2020 έλαβαν χώρα σε ψηφιακή μορφή οι ετήσιες διαβουλεύσεις υφυπουργών Ελλάδας και Γερμανίας με συμμετοχή του Γερμανού Εντεταλμένου για την ΕΓΣ Norbert Barthle.

Σε διμερή συνεννόηση με τον ομόλογό του, τον Έλληνα τέως Υπουργό Εσωτερικών και Εντεταλμένο για την ΕΓΣ Παναγιώτη Θεοδωρικάκο, ο κ. Barthle εκπροσώπησε την ΕΓΣ στη διυπουργική εκδήλωση, όπου και παρουσίασε τις σημαντικότερες εξελίξεις στο δίκτυο της ΕΓΣ. Σε αυτό, μπόρεσε να σημειωθεί σημαντική πρόοδος στις συνεργασίες παρά τις δυσμενείς συνθήκες λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού, καθώς η διαδημοτική ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών πραγματοποιήθηκε με επιτυχία σε ψηφιακές πλατφόρμες συνάντησης. Ταυτόχρονα η ΕΓΣ προσάρμοσε τις εσωτερικές διαδικασίες της στα νέα δεδομένα, έτσι ώστε να διατηρηθεί η εργασιακή της ικανότητα παρά τους ισχύοντες περιορισμούς όσον αφορά τις κοινωνικές επαφές.

Στη σύνοδο της ολομέλειας των υφυπουργών παρουσιάστηκαν, πέρα από την πρόοδο στο δίκτυο της ΕΓΣ, τα αποτελέσματα των διμερών συνομιλιών των Εντεταλμένων για την ΕΓΣ. Στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος βρέθηκαν η διαδικασία θεσμοθέτησης της ΕΓΣ, η βιωσιμότητα της ελληνογερμανικής συνεργασίας στο πλαίσιο της ΕΓΣ καθώς και θέματα ουσιώδους αξίας για τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης στην Ελλάδα και τη Γερμανία, όπως είναι η αποκέντρωση των διοικητικών δομών ή η πολιτική προστασία.

Κατά την ολοκλήρωση των επιτυχών διαβουλεύσεων, ο κ. Barthle ανήγγειλε τη 10η Ετήσια Συνδιάσκεψη της ΕΓΣ στην Αθήνα το φθινόπωρο του 2021 και παρουσίασε συνοπτικά τις προοπτικές για το 2021. Όλοι οι συμμετέχοντες διαπίστωσαν πως η ΕΓΣ έχει εδραιώσει την παρουσία της στις ελληνογερμανικές σχέσεις. Με τη συμμετοχή στις διαβουλεύσεις των υφυπουργών, κατέστη εκ νέου σαφής η σημασία της ΕΓΣ για την πολιτική συνεργασία των δύο χωρών και η ευρωπαϊκή διάσταση του έργου της.

Ενεργή προβολή στον Τύπο και δημόσιες σχέσεις

Στον καιρό της πανδημίας του κορωνοϊού αναδείχθηκε περαιτέρω η σημασία της ενεργούς προβολής στον Τύπο και η ενίσχυση των δημόσιων σχέσεων. Η ΕΓΣ αναπροσαρμοζόμενη στα νέα δεδομένα συμπεριλαμβάνει τους εταίρους της στη διαμόρφωση της δημόσιας προβολής της έτσι ώστε οι ΟΤΑ να έχουν τη δυνατότητα μέσα από τα κανάλια ενημέρωσης (media) της ΕΓΣ να προβάλουν και να επικοινωνήσουν τα έργα και τις δράσεις τους.

Το 2020, η ΕΓΣ άρχισε να επανασχεδιάζει την ιστοσελίδα της. Το αποτέλεσμα είναι η σύγχρονη και πολύπλευρη παρουσία της στο Διαδίκτυο, η οποία είναι online από τον Μάρτιο του 2021. Μπορείτε να ανακαλύψετε όλες τις νέες ικανότητες και δυνατότητες απεικόνισης της ιστοσελίδας στη διεύθυνση: **https://www.grde.eu**

FORUM EUROPA UND WELT

Zehnjähriges Bestehen der Deutsch-Griechischen Versammlung:

Innovation und Solidarität durch kommunale Zusammenarbeit

Die Deutsch-Griechische Versammlung (DGV) feierte im Jahr 2020 ihr zehnjähriges Bestehen. Ihr Ziel ist es, die bilaterale Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Griechenland auf allen politischen Ebenen zu vertiefen. Die DGV nimmt unterstützende Aufgaben wahr, um die Rahmenbedingungen für kommunale Kooperationen und Partnerschaften zu verbessern.

Die Deutsch-Griechische Versammlung (DGV) wurde unter anderem nach den Erfahrungen der Finanz- und Wirtschaftskrise ins Leben gerufen. Grundlage bildet eine Vereinbarung zwischen der deutschen Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel und dem damaligen griechischen Ministerpräsident Georgios Papandreou vom 5. März 2010. Die DGV ist auf deutscher Seite eine Stabstelle beim Beauftragten der Bundeskanzlerin für die Deutsch-Griechische Versammlung. Seit 2018 nimmt Norbert Barthle, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, diese Aufgabe wahr; die DGV ist damit dem Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) angegliedert.

Unter der Leitung des Beauftragten konzentriert sich die DGV auf fünf übergeordnete Ziele: Vertiefung der deutsch-griechischen Beziehungen auf kommunaler und regionaler Ebene, Stärkung des europäischen Gemeinschaftsgedankens, Förderung von langfristigen Kooperationen und Partnerschaften, Stärkung der kommunalen Wirtschaft durch Einbindung des Kammerwesens sowie Unterstützung des kommunalen Wissensaustauschs im Rahmen von Know-how-Partnerschaften.

Durch den Ausbau der zwei DGV-Büros in Athen und Thessaloniki sowie den Einsatz von regionalen Koordinatoren in Deutschland verfügt die DGV über eine breitere und dezentralere Struktur. Der Fokus liegt auf der Stärkung der kommunalen Zusammenarbeit, den Austausch mit dem Kammerwesen und einem stärkeren europäischen Bezug.

Foto: DGV

Norbert Barthle ist Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung und Beauftragter der Bundeskanzlerin für die Deutsch-Griechische Versammlung

Kommunale Zusammenarbeit im Netzwerk der DGV

Aus den vielfältigen Kontakten, Kooperationen und Projekten der DGV entstand im Laufe der letzten zehn Jahre ein umfangreiches Netzwerk in Deutschland und Griechenland. Es bildet eine Grundlage für neue Projekte, Kooperationen und Partnerschaften und damit auch für die kommunale Zusammenarbeit zwischen beiden Ländern. Hierbei kommt am Anfang dem sogenannten Matching-Prozess der DGV eine besondere Bedeutung zu. Bei diesem Verfahren erfassen die DGV-Büros das Profil der interessierten Gemeinden, ihre Bedarfe sowie die gewünschten Kooperationsfelder und Zielsetzungen, um im jeweils anderen Land die passenden

Εκτός από τη δική της παρουσία στο Διαδίκτυο και στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, η ΕΓΣ ενίσχυσε υπό τον Εντεταλμένο της Norbert Barthle τη δημόσια προβολή της στο αυτοδιοικητικό δίκτυο, παρουσιάζοντας μεταξύ άλλων το έργο και την οργάνωσή της σε περιοδικά των αυτοδιοικητικών ενώσεων. Με αυτό τον τρόπο μπόρεσαν να παρουσιαστούν σε ένα ευρύ κοινό τα πολυάριθμα παραδείγματα βέλτιστων πρακτικών, οι πολλές ενεργές συνεργασίες και τα έργα του 2020. Πρόκειται για μία θετική πτυχή του έργου της ΕΓΣ, η οποία δημιουργεί πρόσθετη διαφάνεια και ενισχύει τη συνεργασία μεταξύ οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης από τις δύο χώρες.

Άρθρο για το έργο της ΕΓΣ στο:
Europa Kommunal, αριθ. 1/2021, σελ. 24-26

ΘΕΜΑΤΙΚΟΙ ΑΞΟΝΕΣ

Διαχείριση αποβλήτων και κυκλική οικονομία

Η σύγχρονη πολιτική διαχείρισης αποβλήτων αποσκοπεί στην αποφυγή, την αξιοποίηση και τη διάθεση αποβλήτων. Σε αυτό το πλαίσιο, τα υπολειμματικά απόβλητα δεν αποτελούν πλέον μόνο ένα «αναγκαίο κακό», αλλά πολύ περισσότερο πρώτες ύλες, επιχειρηματικό μοντέλο και οικονομικό παράγοντα. Η βιώσιμη διαχείριση υπολειμματικών αποβλήτων εστιάζει σε κλειστά κυκλικά συστήματα και προστατεύει τους φυσικούς πόρους, το περιβάλλον και το κλίμα.

Για την εφαρμογή αυτής της προσέγγισης στην Ευρώπη, έχουν θεσπιστεί πρώτοι κανόνες ήδη εδώ και σχεδόν 50 χρόνια. Η κεντρική ευρωπαϊκή διάταξη σε αυτό τον τομέα είναι η οδηγία-πλαίσιο για τα απόβλητα, η οποία εφαρμόζεται στα κράτη μέλη μέσω της εθνικής νομοθεσίας. Στην Ελλάδα τη νομική βάση αποτελεί το Εθνικό Σχέδιο Διαχείρισης Αποβλήτων, το οποίο αναθεωρήθηκε πέρυσι και οι εφαρμοστικοί του Νόμοι, και στη Γερμανία ο Νόμος περί κυκλικής οικονομίας (Kreislaufwirtschaftsgesetz – KrWG).

Η Ελλάδα θέλει να επιτύχει φιλόδοξους στόχους μείωσης των αερίων του θερμοκηπίου έως το 2025. Σχεδιάζεται μείωση του μεριδίου της υγειονομικής ταφής αποβλήτων και ταυτόχρονη αύξηση των ποσοστών ανακύκλωσης. Το νέο νομικό πλαίσιο καθιστά επίσης για πρώτη φορά δυνατή τη θερμική αξιοποίηση αποβλήτων, η οποία μπορεί να αποτελέσει μια νέα προσέγγιση για την επίλυση των προκλήσεων που θέτει η διαχείριση αποβλήτων στα πολλά νησιά της χώρας.

Η αποκεντρωμένη προσέγγιση και η θερμική αξιοποίηση υπολειμματικών αποβλήτων είναι ένα ζήτημα, με το οποίο ασχολείται εδώ και πολύ καιρό η ΕΓΣ. Τον τελευταίο χρόνο έλαβαν επίσης χώρα σχετικές διαδικτυακές διαβουλεύσεις. Το καλοκαίρι του 2020, όσο τα ταξίδια ήταν δυνατά, υπήρξε ανταλλαγή απόψεων για το θέμα υπό το πρίσμα των νέων συνθηκών μεταξύ εκπροσώπων του Οργανισμού Πολιτικής Προαστασίας (THW) και της ΕΓΣ με τη Δήμαρχο Κεντρικής Κέρκυρας κ. Υδραίου και την Περιφερειάρχη Ιονίων Νήσων κ. Κράτσα σχετικά με τη δυνατότητα υλοποίησης ενός πιλοτικού προγράμματος. Το 2021 συνεχίζονται οι σχετικές διεργασίες για την υλοποίηση ενός πιλοτικού έργου σχετικά με τη θερμική αξιοποίηση των υπολειμματικών υλικών σε συντονισμό με τα αρμόδια Υπουργεία στην Ελλάδα.

Gerhard Bauer
Έπαρχος του Schwäbisch Hall

Στις αρχές Σεπτεμβρίου του 2020, ο Έπαρχος κ. Bauer από το Schwäbisch Hall επισκέφτηκε ως εμπειρογνώμονας τη Θεσσαλονίκη, όπου και συνομίλησε με τον Δήμαρχο της πόλης κ. Ζέρβα σχετικά με το θέμα της διαχείρισης αποβλήτων και ειδικότερα για την αποφυγή απορριμμάτων. Κατά τη διήμερη παραμονή του στην πόλη είχε την ευκαιρία να επισκεφτεί τον Χώρο Υγειονομικής Ταφής Απορριμμάτων του Δήμου Θεσσαλονίκης, όπου και συνομίλησε με ειδικούς για μέτρα αύξησης της αποδοτικότητας. Περαιτέρω πραγματοποιήθηκαν συνομιλίες με τον τοπικό εμπειρογνώμονα της ΕΓΣ κ. Καθ. Μουσσιόπουλο και εκπροσώπους του Ιδρύματος Heinrich Böll για το θέμα της κυκλικής οικονομίας. Παρόμοια ταξίδια προγραμματίζονται επίσης για το 2021 – στα μέτρα του δυνατού. Η ΕΓΣ έχει στο πλευρό της τον κ. Κρεμλή, Σύμβουλο του Έλληνα Πρωθυπουργού σε θέματα ενέργειας, κλίματος, ενέργειας και κυκλικής οικονομίας.

Κατά τη διάρκεια του 2020 και παρά τους περιορισμούς λόγω της πανδημίας, η ΕΓΣ εξακολούθησε τις δραστηριότητές της διαδικτυακά και, όταν οι συνθήκες το επέτρεπαν, με επισκέψεις σε συγκεκριμένους προορισμούς, όπως π.χ. την Κέρκυρα όπου ο Υφυπουργός κ. Barthle συναντήθηκε με την Περιφερειάρχη κ. Κράτσα και τη Δήμαρχο κ. Υδραίου για να συζητήσουν το πιλοτικό έργο ενεργειακής αξιοποίησης του υπολείμματος των αποβλήτων, καθώς και των δεματοποιημένων αποβλήτων που έχουν συσσωρευθεί στο νησί. Πρόκειται για μια καλή πρακτική που εφαρμόζεται ήδη με επιτυχία στη Γερμανία και η οποία μπορεί να δώσει λύσεις τόσο στα ελληνικά νησιά όσο και σε κάποιες περιφέρειες που έχουν δεματοποιημένα απόβλητα λόγω της υποχρέωσης κλεισίματος των εκεί ΧΥΤΑ. Στην επίσκεψη αυτή ήμουν παρών, όπως και σε σχετική διαδικτυακή ημερίδα όπου ήμουν ομιλητής.

Η ΕΓΣ προωθεί στις σχέσεις της με την αυτοδιοίκηση στη Χώρα μας, τόσο σε επίπεδο ΕΝΠΕ, όσο και ΚΕΔΕ, καλές πρακτικές που έχουν ήδη εφαρμοστεί με επιτυχία σε περιφέρειες ή και δήμους της Γερμανίας καθώς και πρωτοβουλίες επιμόρφωσης στελεχών. Στόχος της είναι να αναδείξει νέα πρότυπα κυκλικής οικονομίας και να συμβάλει στην υλοποίηση της «Πράσινης Συμφωνίας» για το κλίμα σε τοπικό επίπεδο εκεί όπου οι αποφάσεις λαμβάνονται πλησιέστερα προς τον πολίτη.

Η συνεργασία αυτή είναι όχι μόνο εποικοδομητική αλλά και αμφίδρομα ευεργετική, αφού μέσω της ανταλλαγής εμπειριών και προβληματισμών σε σχέση με την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων της κλιματικής αλλαγής, της ενεργειακής μετάβασης και της κυκλικής οικονομίας δημιουργούνται συνέργειες και αναπτύσσονται νέα πρότυπα και καλές πρακτικές διακυβέρνησης που είναι αμοιβαία επωφελείς.

Η εμπειρία των πέντε ελληνικών δήμων στην πρόωρη διαδικασία απολιγνιτοποίησής τους μέσω και του Ταμείου Δίκαιης Μετάβασης μπορεί αποδειχθεί χρήσιμη και για γερμανικούς δήμους στο μέλλον, ενώ η γερμανική εμπειρία στη διαλογή στην πηγή, ανακύκλωση, ενεργειακή αξιοποίηση αλλά και στη διαχείριση των βιοαποβλήτων θα είναι εξαιρετικά χρήσιμη για τους ελληνικούς δήμους.

Το ίδιο και η εμπειρία για τις έξυπνες/κυκλικές πόλεις, την ενεργειακή αποτελεσματικότητα, τις ΑΠΕ και την ηλεκτροκίνηση αλλά και τα βιοκαύσιμα και το οξυγόνο.

Οι συνεργασίες και η ανταλλαγή εμπειριών και καλών πρακτικών μπορεί να οδηγήσουν και σε αμοιβαία επωφελείς επενδύσεις.

Γιώργος Κρεμλής
Σύμβουλος του Πρωθυπουργού για θέματα ενέργειας, κλίματος, περιβάλλοντος και κυκλικής οικονομίας

Κατάρτιση και απόκτηση προσόντων

Η προώθηση της κατάρτισης και της απόκτησης προσόντων υπό το φως της διεθνούς αγοράς εργασίας, της συνεχιζόμενης ψηφιοποίησης και των εξελίξεων μετά από την τελευταία χρηματοπιστωτική κρίση αποτελεί έναν από τους δυναμικότερους τομείς του έργου της ΕΓΣ. Για την προώθηση προγραμμάτων μαθητείας κατά το πρότυπο του γερμανικού διττού συστήματος σχολικής εκπαίδευσης εστιάζοντας στην πρακτική κατάρτιση, η ΕΓΣ συνεργάζεται στενά με τα αρμόδια επιμελητήρια.

Με αυτή τη δράση δίνουμε τη δυνατότητα σε ηλεκτροσυγκολλητές να διευρύνουν τους ορίζοντές τους και παρέχουμε τεχνίτες υψηλής ειδίκευσης στην εθνική αγορά εργασίας , τους οποίους τόσο χρειάζεται.

Δρ. Μιχάλης Καθαράκης
Διευθυντής Τεχνικών Σχολών Επιμελητηρίου Ηρακλείου

Έτσι, η ΕΓΣ ξεκίνησε το 2016 μαζί με τους εταίρους της ένα εργαστήριο ηλεκτροσυγκόλλησης. Τότε επρόκειτο ακόμα για ένα μέτρο καταπολέμησης της ανεργίας των νέων, αλλά η πρωτοβουλία είχε τόση επιτυχία που η Γερμανική Ένωση Ηλεκτροσυγκόλλησης (DVS) ως εταίρος από γερμανικής πλευράς εξέφρασε επανειλημμένα την πλήρη της ικανοποίηση. Πλέον, αυτό το σεμινάριο ηλεκτροσυγκόλλησης έχουν ολοκληρώσει πάνω από 200 συμμετέχουσες και συμμετέχοντες, αποκτώντας έτσι καλύτερες προοπτικές και συνθήκες εργασίας, και συμβάλλοντας πέραν αυτού στην τόνωση της τοπικής οικονομίας.

Χαίρομαι πολύ για αυτή την πολύ επιτυχημένη συνεργασία, την προοπτική περαιτέρω εγχειρημάτων και όλες τις νέες δυνατότητες που μας δίνονται. Η επιτυχία μας μας δικαιώνει.

Holger Rautert
Διευθυντής του σεμιναρίου ηλεκτροσυγκόλλησης και διευθυντής εξετάσεων για την πιστοποίηση από την DVS

Το 2020 ήταν και μία χρονιά αναμέτρησης: Πέντε ομάδες αποφοίτων των επίκαιρων σεμιναρίων ηλεκτροσυγκόλλησης συμμετείχαν σε έναν διαγωνισμό στην Κρήτη, κατά τον οποίο έπρεπε να χρησιμοποιήσουν όλες τους τις γνώσεις, για να κατασκευάσουν ένα ομοίωμα μίας περίπλοκης μεταλλικής κατασκευής. Το κύριο έπαθλο ήταν η συμμετοχή σε μία μετεκπαίδευση ηλεκτροσυγκόλλησης στο Dortmund στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus. Παρά τη συχνά μακρόχρονη εμπειρία τους, οι συμμετέχουσες και οι συμμετέχοντες απέκτησαν πρόσθετη ώθηση για την εργασία τους.

Οι διοργανωτές χαρακτήρισαν από την πλευρά τους τη συνεργασία με την DVS και την ΕΓΣ ως υποδειγματική, ενώ τόνισαν τη σημασία της σύνδεσης της τεχνικής κατάρτισης με την αγορά εργασίας. Αλλά και οι διακεκριμένοι προσκεκλημένοι, μεταξύ των οποίων ο Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Επαγγελματιών Βιοτεχνών και Εμπόρων Ηρακλείου Χαράλαμπος Λεκάκης και ο Αντιπεριφερειάρχης Επιχειρηματικότητας, Εμπορίου και Καινοτομίας Αντώνης Παπαδεράκης, εξέφρασαν την πλήρη ικανοποίησή τους και την επιθυμία τους να συνεχιστεί αυτή η δράση και να διεξαχθούν περαιτέρω παρεμφερείς δράσεις στο μέλλον.

Αυτό θα το αναλάβει η ΕΓΣ μαζί με τους εταίρους της, υποστηρίζοντας πέραν αυτού επίσης σεμινάρια απόκτησης προσόντων στον τομέα της αποκατάστασης κτιρίων.

Ψηφιοποίηση

Η ΕΓΣ επενδύει στη ψηφιοποίηση ως επιταχυντή ανάπτυξης στους ΟΤΑ και σημαντικό εργαλείο για την αποδοτικότερη διαμόρφωση της διαδημοτικής ανταλλαγής απόψεων και εμπειριών. Το 2020, επίσης λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού, η ΕΓΣ διοργάνωσε τη μεταφορά τεχνογνωσίας και τον διάλογο σχεδόν αποκλειστικά μέσω διάφορων διαδικτυακών μορφών και ψηφιακών εκδηλώσεων. Ένα παράδειγμα ήταν το πρώτο Ψηφιακό Κολλέγιο της ΕΓΣ. Επιπλέον, η ΕΓΣ υποστηρίζει συνεργασίες και εταιρικές σχέσεις για την εκπόνηση ψηφιακών προσεγγίσεων ανάπτυξης και λύσεων. Στο δίκτυο της ΕΓΣ ανταλλάσσονται π.χ. ιδέες και προσεγγίσεις σχετικά με τη βιώσιμη και ενεργειακά αποδοτική αστική ανάπτυξη. Με τη βοήθεια παραδειγμάτων βέλτιστων πρακτικών προωθείται σε αυτό το πλαίσιο η βιώσιμη και έξυπνη κινητικότητα (Smart Mobility). Από κοινού με εμπειρογνώμονες και εκπροσώπους της πολιτικής και της οικονομίας, η ΕΓΣ διοργανώνει σχετικές εκδηλώσεις επίσης κατά το 2021.

Για τη δομημένη ενασχόληση με τα σημαντικά θέματα της ψηφιοποίησης, η ΕΓΣ ανέπτυξε τον Νοέμβριο του 2020 μία δική της προσέγγιση. Αυτή περιλαμβάνει ζητήματα περιεχομένου όπως και τεχνικά ζητήματα, ενώ παράλληλα παρέχει μία επισκόπηση των δυνατών προσεγγίσεων σε συνεργασίες, ώστε η συνεργασία μεταξύ οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης να συνεχιστεί και να εμβαθυνθεί περαιτέρω.

Ενέργεια

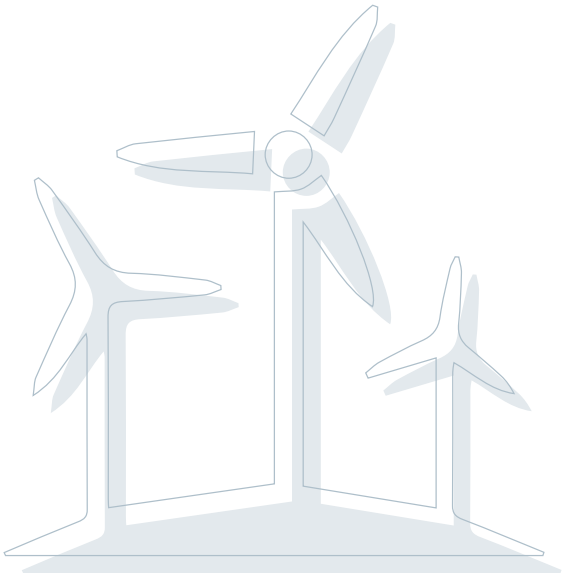
Στις 12 Δεκεμβρίου 2015, στο Παρίσι γράφτηκε Ιστορία: Στη Διεθνή Διάσκεψη για το Κλίμα συνάφθηκε μία ιστορική συμφωνία. Η διεθνής κοινότητα, εκπροσωπούμενη από 150 αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων, αναγνώρισε για πρώτη φορά ομόφωνα την κλιματική αλλαγή και αλλαγές που σχετίζονται με αυτήν. Παράλληλα εκφράστηκε η βούληση για βιωσιμότητα και προστασία του κλίματος. Με βάση αυτή τη συμφωνία, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της ανανέωσαν και ενέτειναν τους στόχους τους όσον αφορά την προστασία του κλίματος. Η Ελλάδα και η Γερμανία πορεύονται προς μία ενεργειακή μετάβαση. Κατά τη διαδικασία αυτή, αυξάνεται η σημασία των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε σύγκριση με αυτή των ορυκτών καυσίμων. Στόχος είναι μία φιλική προς το περιβάλλον παροχή ηλεκτρικού ρεύματος για την προστασία του κλίματος. Πρώτες επιτυχίες έχουν ήδη σημειωθεί:

- Το μερίδιο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας επί της κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος αυξάνεται συνεχώς στη Γερμανία, ενώ κορυφώθηκε το 2020.
- Στην Ελλάδα προκηρύχθηκε το 2019 η «Πράσινη Συμφωνία για την Ελλάδα». Το Εθνικό Σχέδιο για την Ενέργεια και το Κλίμα (ΕΣΕΚ) χρησιμεύει ως κατευθυντήριο πλαίσιο, προδιαγράφοντας φιλόδοξους στόχους.
- Η Ελλάδα και η Γερμανία έχουν θέσει χρονικά το τέλος της παραγωγής ενέργειας από άνθρακα και αυξάνουν την πίεση προς αυτή την κατεύθυνση σε όλους τους τομείς.
- Τα ομοσπονδιακά κράτη και οι ΟΤΑ δραστηριοποιούνται για περισσότερη προστασία του κλίματος. Είναι άκρως σημαντικοί παράγοντες σε αυτό τον τομέα, όχι μόνο επειδή σε αυτούς απευθύνονται άμεσα οι πολίτες τους οποίους και συμβουλεύουν, αλλά επίσης επειδή είναι κύριοι και διαχειριστές δημόσιας γης, στην οποία μπορούν να δημιουργηθούν ηλιακά και αιολικά πάρκα. Στα σχολεία, τα παιδιά ευαισθητοποιούνται για τα θέματα της προστασίας του κλίματος και της εξοικονόμησης ενέργειας. Στις συγκοινωνιακές υποδομές, ο οδικός φωτισμός αρχίζει σταδιακά να πραγματοποιείται με LED, ενώ δημιουργείται επίσης η υποδομή για τη φόρτιση ηλεκτροκίνητων αυτοκινήτων.

Το θέμα της προστασίας του κλίματος παίζει επίσης σημαντικό ρόλο για την ΕΓΣ. Ως εκ τούτου δικτυώνει φορείς που έχουν ρόλο σε αυτόν τον τομέα μεταξύ τους. Σε αυτό το πλαίσιο, στην ημερήσια διάταξη βρίσκονται ζητήματα σχετικά με την παραγωγή, την κατανομή και την εξοικονόμηση ενέργειας, καθώς και τον χειρισμό της ενεργειακής μετάβασης.

Το 2020, οι Δήμοι Κοζάνης και Braunsbedra αναζήτησαν συστηματικά λύσεις για τη βιώσιμη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με την υποστήριξη της ΕΓΣ.

Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ενεργειακή μετάβαση σε δήμους-εταίρους» («Energiewende PartnerStadt»), οι δύο δήμοι εκμεταλλεύτηκαν στις 25 και 26 Φεβρουαρίου 2020 (λίγο πριν από το πρώτο lockdown) την ευκαιρία να ανταλλάξουν πολύτιμες εμπειρίες και ειδικευμένες γνώσεις για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας μετά από την απολιγνιτοποίηση. Πρόκειται για μία συνεργασία που άρχισε με πρωτοβουλία της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης και συνεχίστηκε με επιτυχία κατά το 2020.



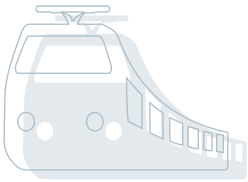
Στο επίκεντρο της συνάντησης βρίσκονταν μεταξύ άλλων συνομιλίες με εκπροσώπους της Δημοτικής Επιχείρησης Ύδρευσης και Αποχέτευσης Κοζάνης και με το επιστημονικό προσωπικό του Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας και του Εθνικού Κέντρου Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (ΕΚΕΤΑ). Σε μία περιήγηση του Λιγνιτικού Κέντρου Δυτικής Μακεδονίας τέθηκε το ζήτημα της διαρθρωτικής αλλαγής, η οποία δημιουργεί ιδιαίτερες προκλήσεις για τις περιοχές εξόρυξης λιγνίτη. Πρέπει να δημιουργηθούν νέες θέσεις εργασίας, καθώς στο μέλλον το εξειδικευμένο προσωπικό που απασχολείται στα υπαίθρια ορυχεία δεν θα βρίσκει απασχόληση. Εκτός αυτού, ο ενεργειακός εφοδιασμός πρέπει να παραμείνει αξιόπιστος και προ πάντων σταθερός, επίσης χωρίς την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από την καύση λιγνίτη.

Ο Δήμος Braunsbedra βρίσκεται σε μία πρώην περιοχή εξόρυξης λιγνίτη στη Σαξονία-Άνχαλτ. Η περιοχή είχε πολλές θέσεις εργασίας και σημείωσε μεγάλη ανάπτυξη κατά τον 20ό αιώνα, ενώ πριν από 25 χρόνια άρχισε η διαρθρωτική αλλαγή. Οι εμπειρίες που αποκτήθηκαν τότε μπορεί να ωφελήσουν την ανταλλαγή απόψεων με την Κοζάνη. Στην Braunsbedra, στο πλαίσιο της διαρθρωτικής αλλαγής ιδρύθηκαν προ πάντων νέες επιχειρήσεις, μεταξύ των οποίων η Mitteldeutsche Umwelt- und Entsorgungsgesellschaft (Εταιρεία Περιβάλλοντος και Διάθεσης Αποβλήτων Κεντρικής Γερμανίας) και η Energie-, Wasser- und Abwassergesellschaft Geiseltal GmbH (Εταιρεία ενέργειας, ύδρευσης και αποχέτευσης, Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης). Πέραν αυτού, ο Δήμος Braunsbedra αξιοποίησε τη διαρθρωτική αλλαγή για να προσελκύσει νέες οικονομικές δραστηριότητες, όπως από τον τομέα του τουρισμού: Τα παλιά υπαίθρια ορυχεία μετατράπηκαν σε ένα τοπίο με λίμνες στις οποίες εγκαταστάθηκαν λιμάνια, εστιατόρια και πανδοχεία.

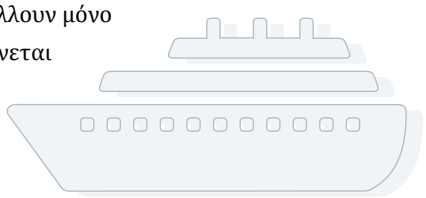
Υπό αυτή την έννοια, οι δύο δήμοι αλληλοσυμπληρώνονται εξαιρετικά από τη σκοπιά της ΕΓΣ. Οι δύο εταίροι επωφελούνται από την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών, αποτελώντας πρότυπο διαδημοτικής συνεργασίας, επίσης επειδή ασχολούνται ενεργά και από κοινού με το μέλλον τους, το οποίο και επιζητούν να διαμορφώσουν.

Αφενός υπάρχει το τεχνικό πρόβλημα και αφετέρου οι δημότισσες και δημότες που συμμετέχουν επίσης ενεργά πρέπει να αποδεχθούν τη διαδικασία μετάβασης, το οποίο δεν είναι εύκολο.

Steffen Schmitz
Δήμαρχος Braunsbedra



Τουρισμός



Ο τουρισμός έχει μεγάλη κοινωνική και οικονομική σημασία για την Ελλάδα και τη Γερμανία. Είτε πρόκειται για περιπετειώδεις διακοπές, είτε για τουρισμό αναψυχής ή υγείας, τα ταξίδια δεν συμβάλλουν μόνο στην ευεξία, αλλά και στην οικονομική επιτυχία μίας χώρας. Αυτός ο συνδυασμός φαίνεται ιδιαίτερα στην εταιρική σχέση μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας: Το 2018, την Ελλάδα επισκέφτηκαν 38 εκατομμύρια τουρίστες, εκ των οποίων 4,4 εκατομμύρια ήταν από τη Γερμανία, η οποία καταλαμβάνει έτσι την πρώτη θέση στις χώρες προέλευσης των επισκεπτών της Ελλάδας. Τουλάχιστον το 20% του ελληνικού ακαθάριστου εθνικού προϊόντος βασίζεται στον τουρισμό ο οποίος αποτελεί κινητήρια δύναμη για μία ανάπτυξη με ευημερία στην Ελλάδα. Κάθε τέταρτη θέση εργασίας ανήκει στον τομέα του τουρισμού, στον οποίο μόνο το 2018 δημιουργήθηκαν 290.000 θέσεις εργασίας. Πριν από την πανδημία του κορωνοϊού, στη Γερμανία απασχολούνταν επίσης 3 εκατομμύρια εργαζόμενοι στον τομέα του τουρισμού, ο οποίος, με περίπου 500 εκατομμύρια διανυκτερεύσεις ετησίως, έπαιζε σημαντικό ρόλο για την οικονομία της χώρας. Επί του παρόντος, ο τομέας του τουρισμού αντιμετωπίζει ωστόσο μεγάλους περιορισμούς λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού και των συνεπειών της. Ο κύκλος εργασιών των γερμανικών τουριστικών γραφείων μεταξύ Ιουλίου και Σεπτεμβρίου 2020 ήταν κατά 75% μειωμένος σε σχέση με το αντίστοιχο χρονικό διάστημα το 2019.[1]

Η Διεθνής Τουριστική Έκθεση Βερολίνου (ITB) είναι μία από τις κορυφαίες τουριστικές εκθέσεις και σημαντικό σημείο συνάντησης και συναλλαγής για όλους τους παράγοντες του τομέα του τουρισμού. Για αυτό τον λόγο, η Ελλάδα συμμετέχει τακτικά σε αυτό το φόρουμ (EOT - visitgreece). Δυστυχώς, η φετινή έκθεση ακυρώθηκε λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού. Ο Έλληνας Υπουργός Τουρισμού Χάρης Θεοχάρης εκμεταλλεύτηκε όμως την ευκαιρία για να επισκεφθεί τη Γερμανία, όπου είχε συνομιλίες με οικονομικούς εταίρους και με τον Εντεταλμένο για την ΕΓΣ Κοινοβουλευτικό Υφυπουργό Norbert Barthle. Σε αυτές τις συνομιλίες συζητήθηκαν οι προκλήσεις που θέτει η καταπολέμηση της πανδημίας, οι συνέπειες του μαζικού τουρισμού και η αξιοποίηση ανεκμετάλλευτων δυνατοτήτων. Οι συνομιλητές τόνισαν περαιτέρω την μεγάλη σημασία της βιώσιμης ανάπτυξης και του τουρισμού.

Παράδειγμα από την πράξη της ΕΓΣ σχετικά με το θέμα του οινοτουρισμού

Πέρυσι, η ΕΓΣ διοργάνωσε σε συνεργασία με τον Καθ. Szolnoki από το Πανεπιστήμιο Geisenheim (Ινστιτούτο Αμπελοοινικής Οικονομίας και Οικονομίας Ποτών) μία εξειδικευμένη διαδικτυακή εκδήλωση για το θέμα της πώλησης κρασιών από τους ίδιους τους οινοπαραγωγούς και μία αποστολή εμπειρογνωμόνων στον τομέα του οινοτουρισμού για εκπροσώπους της τοπικής αυτοδιοίκησης και οινοπαραγωγούς από τον Δήμο Αριστοτέλη στο Freiburg im Breisgau. Τόσο η περιοχή του Δήμου Αριστοτέλη όσο και η πόλη του Freiburg διαθέτουν μία οινοπαραγωγική κουλτούρα με πλούσια παράδοση και φημίζονται διεθνώς για τους οίνους ποιότητας που παράγουν. Αυτά τα κοινά στοιχεία παρέχουν τις καλύτερες προϋποθέσεις για μία επιτυχή και μακρόχρονη συνεργασία.

[1] Βλ. https://www.destatis.de/DE/Themen/Branchen-Unternehmen/Gastgewerbe-Tourismus/_inhalt.html, εμφάνιση σελίδας στις 27-1-2021.

Η ΕΓΣ είναι για μένα μία σύνδεση χωρίς σύνορα μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας σε οικονομικό και πολιτιστικό επίπεδο. Καθώς το κρασί έχει μεγάλη σημασία και στις δύο χώρες, χαίρομαι πολύ που μπορώ να αναλάβω έναν ενεργό ρόλο σε αυτό τον τομέα. Το ανοικτό πνεύμα και ο επαγγελματισμός της ομάδας της ΕΓΣ κάνουν τη συνεργασία ακόμα πιο ευχάριστη.

Καθ. επίτ. Δρ. Gergely Szolnoki
Καθηγητής Έρευνας Αγοράς στο Ινστιτούτο Αμπελοοινικής Οικονομίας και Οικονομίας Ποτών του Πανεπιστημίου Geisenheim

Εκτός από την επίσκεψη διαφόρων οινοποιείων, αμπελώνων και χώρων εστίασης με πώληση κρασιού από τους ίδιους τους οινοπαραγωγούς, το πρόγραμμα περιλάμβανε επίσης συναντήσεις στο Δημαρχείο του Freiburg και στην Ένωση Οινοπαραγωγών Βάδης. Ενώ οι οινοπαραγωγοί από τη Βάδη μοιράζονταν τις εμπειρίες και την εξειδικευμένη τεχνογνωσία τους και παρουσίαζαν τα οινοποιεία, τους αμπελώνες και τα προϊόντα τους, προέκυψαν εποικοδομητικές συνομιλίες και μία ανταλλαγή απόψεων με μεγάλο ενδιαφέρον και για τις δύο πλευρές. Η επίσκεψη στην Ένωση Οινοπαραγωγών Βάδης αποτέλεσε το αποκορύφωμα του ταξιδιού. Εκεί, οι συμμετέχουσες και οι συμμετέχοντες στην αποστολή έλαβαν ενδιαφέρουσες πληροφορίες για το θέμα του οινοτουρισμού και της εμπορευματοποίησης του κρασιού. Ως φορέας εκπροσώπησης επαγγελματικών συμφερόντων, η Ένωση Οινοπαραγωγών Βάδης εκπροσωπεί τους οινοπαραγωγούς της Βάδης και τα πολυάριθμα οινοποιεία τους, αμπελοοινικές επιχειρήσεις και συνεταιρισμούς οινοπαραγωγών.

Στο Δημαρχείο του Freiburg, ο Δήμαρχος Αριστοτέλη είχε την ευκαιρία να συστηθεί και να παρουσιάσει την περιοχή που εκπροσωπεί. Μία εκπρόσωπος του Δήμου Freiburg παρουσίασε εκ των έσω την προσέγγιση της περιοχής στον τουρισμό και την εφαρμογή αυτής της προσέγγισης στην πράξη. Η αποστολή εμπειρογνωμόνων είχε στο σύνολό της μεγάλη επιτυχία και μπορεί να θεωρηθεί ως έναρξη μίας μακρόχρονης συνεργασίας μεταξύ των Δήμων Αριστοτέλη και Freiburg στον τομέα του οινοτουρισμού. Η ΕΓΣ ευχαρίστως θα συνοδεύσει περαιτέρω συναντήσεις και την αντίστοιχη επίσκεψη μίας αντιπροσωπείας από το Freiburg στο Δήμο Αριστοτέλη.

Οικονομία

Η ενίσχυση της τοπικής οικονομίας είναι και παραμένει ένας ιδιαίτερος στόχος της ΕΓΣ και μπορεί να είναι επιτυχής μόνο σε στενή συνεργασία με τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης. Οι συνεργασίες και τα εγχειρήματα της ΕΓΣ στους τομείς της διαχείρισης απορριμμάτων (περιβάλλον), της κατάρτισης, της ψηφιοποίησης, της ενέργειας και του τουρισμού δημιουργούν πέραν αυτού πολύτιμες συνέργειες, οι οποίες συμβάλλουν στη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης.

Παρά τους περιορισμούς λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού κατά το 2020, η ΕΓΣ μπόρεσε να προχωρήσει πολυάριθμες δράσεις μαζί με τους εταίρους της, να διατηρήσει την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών μεταξύ οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και επίσης να διευρύνει το δίκτυό της μέσω σύναψης νέων συνεργασιών. Τα αποτελέσματα του έργου της στους τομείς της κατάρτισης , της ενέργειας και του τουρισμού τεκμηριώνουν την οικονομική σημασία των συνεργασιών της ΕΓΣ.

Η ΕΓΣ στο Ελληνογερμανικό Οικονομικό Φόρουμ: Ισχυροί οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης χρειάζονται μία ισχυρή οικονομία!

«Όραμα και ευκαιρίες επενδύσεων»: Αυτό ήταν το θέμα του Ελληνογερμανικού Οικονομικού Φόρουμ, το οποίο είχαν διοργανώσει η Ένωση Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων Γερμανίας και το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο στις 9 Μαρτίου 2020 στο Βερολίνο. Στόχος του ήταν η ανάδειξη επενδυτικών δυνατοτήτων στην Ελλάδα, με μεγάλα θέματα του μέλλοντος, όπως η ενέργεια, οι νεοφυείς επιχειρήσεις, η καινοτομία και η βιώσιμη ανάπτυξη, στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος.

Κορυφαίες στιγμές του Φόρουμ ήταν οι εισηγητικές ομιλίες του Έλληνα Πρωθυπουργού Κυριάκου Μητσοτάκη και της Γερμανίδας Ομοσπονδιακής Καγκελαρίου Δρ. Angela Merkel. Σε αυτή την εκδήλωση συναντήθηκαν πολυάριθμοι εκπρόσωποι της πολιτικής, των επιστημών και της οικονομίας, για να συζητήσουν και να αναπτύξουν σχεδιαζόμενες συνεργασίες για την εδραίωση των οικονομικών σχέσεων των δύο χωρών. Η ΕΓΣ ήταν επίσης παρούσα με ένα περίπτερο, όπου και παρουσίασε την οργάνωση και το έργο της.

«Η χώρα αποκτά και πάλι ενδιαφέρον για επενδύτριες και επενδυτές από τη Γερμανία», δήλωσε ο Πρόεδρος της Ένωσης Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων Γερμανίας Eric Schweitzer. «Τόσο οι γερμανικές επιχειρήσεις που παρέμειναν στη χώρα κατά τη διάρκεια της κρίσης όσο και νέες παρουσίες στη χώρα δρομολογούν τώρα νέα έργα». Τη δήλωση αυτή υπερθεμάτισε και ο Εντεταλμένος της Ομοσπονδιακής Καγκελαρίου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός Norbert Barthle. Οι σύνεδροι τόνισαν στο σύνολό τους πως η εμπιστοσύνη στην ελληνική οικονομία έχει αποκατασταθεί. Το ζητούμενο είναι τώρα να βρεθεί ο τρόπος για περισσότερες επενδύσεις από γερμανικές επιχειρήσεις. Η ΕΓΣ θα συνεχίσει να υποστηρίζει και να προωθεί αυτή τη θετική εξέλιξη σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Στο πλαίσιο του Φόρουμ αντάλλαξαν επίσης απόψεις και εμπειρίες ο εκπρόσωπος της Κεντρικής Ένωσης Δήμων Ελλάδος (ΚΕΔΕ) και Δήμαρχος Παπάγου-Χολαργού Ηλίας Αποστολόπουλος και το μέλος της Βουλής των Αντιπροσώπων του Βερολίνου και εκπρόσωπος του Δημοτικού Διαμερίσματος Steglitz-Zehlendorf Christian Goiny. Οι συνομιλίες είχαν ως αντικείμενο την τόνωση της τοπικής οικονομίας και την εμβάθυνση των ελληνογερμανικών σχέσεων σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης.

ΒΕΛΤΙΣΤΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

Μέτρα αρωγής

Όπως προαναφέρθηκε, κατά το 2020 παρουσιάστηκαν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης για περισσότερους λόγους. Σε αυτούς τους δύσκολους καιρούς, οι ΟΤΑ στάθηκαν ενωμένοι, ενώ φάνηκε για μία φορά ακόμα η σημασία του δικτύου της ΕΓΣ. Η αλληλέγγυα βοήθεια μάς συνδέει! Η ΕΓΣ είναι επομένως πρότυπο για την Ευρώπη.

Ο Δήμος Ξάνθης είναι εταίρος στο δίκτυο της ΕΓΣ και ένας από τους ελληνικούς δήμους, στους οποίους κατά την αρχή της πανδημίας παρουσιάστηκαν αναλογικά πολλά κρούσματα και εφάρμοσαν αυστηρούς περιορισμούς κυκλοφορίας. Εν μέσω αυτής της κατάστασης, με πρωτοβουλία της ΕΓΣ διανεμήθηκαν τρόφιμα σε ευάλωτες κοινωνικές ομάδες με τη βοήθεια της Lidl Hellas. Πέραν αυτού, με την πρωτοβουλία της ΕΓΣ με υποστήριξη της Επαρχίας Kelheim και του τοπικού παραρτήματος του γερμανικού Οργανισμού Τεχνικής Αρωγής μεταφέρθηκε ιατρικός εξοπλισμός στην Ξάνθη.

Αλλά και η Human Plus, μία μη κερδοσκοπική οργάνωση από τη Γερμανία και εταίρος συνεργασίας της ΕΓΣ, βοήθησε κατά την αντιμετώπιση των προβλημάτων σε σχέση με την πανδημία. Έτσι, μπόρεσαν να στηριχθούν διάφορα νοσοκομεία στη Βόρειο Ελλάδα με πολύτιμο ιατρικό εξοπλισμό, όπως κλίνες και προστατευτικό ρουχισμό. Έλλειψη υπήρχε ιδίως σε μάσκες, γάντια, κτλ. Εκτός αυτού, η Human Plus υποστήριξε οικογένειες και ιδρύματα για ανθρώπους με ειδικές ανάγκες με τρόφιμα και είδη καθημερινής χρήσης.

Τον Σεπτέμβριο του 2020, την Ελλάδα έπληξε ο μεσογειακός κυκλώνας Ιανός. Ιδιαίτερα έντονα ήταν τα καιρικά φαινόμενα στις Περιφέρειες Ιόνιων Νήσων, Δυτικής Ελλάδας και Θεσσαλίας, όπου καταστράφηκαν σπίτια, αποκόπηκαν χωριά από το οδικό δίκτυο και ξεχείλισαν ποτάμια. Η Lidl Hellas αντέδρασε και σε αυτή την περίπτωση άμεσα στις ανάγκες των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και των τοπικών παραγόντων, εφοδιάζοντας τους κατοίκους των Δήμων Μουζακίου, Φαρσάλων, Καρδίτσας και Σάμης με τρόφιμα αξίας 50.000 ευρώ.

Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όλους τους εταίρους μας από την τοπική αυτοδιοίκηση, τη Lidl Hellas, τη Human Plus και τον γερμανικό Οργανισμό Πολιτικής Προστασίας (THW) για τη δραστηριοποίησή τους, ενώ χαιρόμαστε για την περαιτέρω συνεργασία μας.

Χίος και St. Ingbert

Η συνεργασία μεταξύ των Δήμων Χίου και St. Ingbert ξεκίνησε το 2017 και ενισχύθηκε περαιτέρω το 2020. Στο πλαίσιο μίας αποστολής εμπειρογνωμόνων το 2020 συζητήθηκαν προ πάντων θέματα σχετικά με τον τουρισμό (και ιδίως τον εναλλακτικό τουρισμό) και την ηλεκτροκινητικότητα.

Έχει αποδειχθεί πως οι Δήμοι St. Ingbert και Χίου διατηρούν μία καλή εταιρική σχέση, η οποία πρόκειται να ενισχυθεί.

Oliver Stolz
Διευθυντής Προσωπικού & Οργάνωσης Δήμου St. Ingbert

Οι δύο εταίροι θα καταρτίσουν πέραν αυτού ένα σχέδιο στρατηγικής και δράσης, για να μπορέσουν να υλοποιήσουν το γρηγορότερο δυνατόν περισσότερα προγράμματα ανταλλαγής στους τομείς της κατάρτισης και της νεολαίας, όπως και δράσεις ευαισθητοποίησης των δημοτισσών και των δημοτών για το περιβάλλον και το κλίμα. Το St. Ingbert διαθέτει ένα απόθεμα βιόσφαιρας, ενώ στη Χίο βρίσκονται τα γνωστά μαστιχοχώρια, για τα οποία θα μπορούσε να επιδιωχθεί η αναγνώρισή τους ως μνημεία πολιτιστικής κληρονομίας της UNESCO.

Πιστεύουμε ακράδαντα σε αυτή τη συνεργασία και προσδοκούμε πως θα αποβεί προς όφελος και των δύο δήμων.

Κωνσταντίνος Βεργίνας
Αντιδήμαρχος Χίου

Ένα ιδιαίτερο μήνυμα φιλίας, ενδεικτικό της εξαιρετικής συνεργασίας των δύο δήμων, εστάλη με μία δράση αλληλεγγύης από το St. Ingbert. Με τη μορφή δωρεάς και με την υποστήριξη της ΕΓΣ, παραδόθηκαν 100 διπλές κλίνες για την πολιτική προστασία στη Χίο. Το περασμένο έτος ανέδειξε τη σημασία της πολιτικής προστασίας – κυρίως λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού. Αυτό το θέμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για τη συνοχή μίας κοινότητας, και αποτελεί πλέον αναπόσπαστο στοιχείο του έργου της ΕΓΣ. Η ΕΓΣ θα ήθελε να εκφράσει τη χαρά της για τη στενή συνεργασία των δύο δήμων, την οποία και θα συνεχίσει να συνοδεύει στο μέλλον.

Θεσσαλονίκη και Λειψία – Ενεργοποίηση μίας επιτυχημένης συνεργασίας

Στις 23 Σεπτεμβρίου 2019, ο Κωνσταντίνος Ζέρβας πραγματοποίησε την πρώτη του επίσκεψη στο εξωτερικό ως νεοεκλεγείς Δήμαρχος Θεσσαλονίκης με προορισμό την εκδήλωση ΜΕΣΗΜΕΡΙ στο Βερολίνο, ένα κάπως διαφορετικό μεσημεριανό διάλειμμα με το θέμα «Η καινοτομία διαμορφώνει την Ευρώπη», η οποία διοργανώθηκε από την ΕΓΣ και την Αντιπροσωπεία του Ομόσπονδου Κρατιδίου της Βάδης-Βυρτεμβέργης στο Βερολίνο. Εκεί είχε την ευκαιρία να ανταλλάξει απόψεις με τον Εντεταλμένο για την ΕΓΣ Norbert Barthle σχετικά με το κυκλοφοριακό πρόβλημα της Θεσσαλονίκης.

Οι Δήμοι Θεσσαλονίκης και Λειψίας δείχνουν τον δρόμο, από τον οποίο μία εταιρική σχέση μπορεί να βιωθεί ενεργά και με επιτυχία. Η ΕΓΣ εκφράζει τη χαρά της που συνεχίζει να συνοδεύει και να υποστηρίζει αυτή τη ζωντανή εταιρική σχέση.

Norbert Barthle, μέλος του Γερμανικού Κοινοβουλίου (αριστερά)
Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός και Εντεταλμένος της Ομοσπονδιακής Καγκελαρίου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ)

Κατά την επίσκεψη του Κοινοβουλευτικού Υφυπουργού κ. Barthle στη Θεσσαλονίκη τον Ιανουάριο του 2020, συνεχίστηκαν οι συνομιλίες του προηγούμενου έτους με τον Δήμαρχο κ. Ζέρβα με εμβάθυνση της ανταλλαγής απόψεων.

Η ενίσχυση των αστικής συγκοινωνίας για την πόλη της Θεσσαλονίκης ήταν βασική προτεραιότητα και δική μας πολιτική απόφαση. Ακόμη και εάν ο Δήμος Θεσσαλονίκης δεν είχε την υποχρέωση, ούτε την ευθύνη, για εμάς ήταν ένα ζήτημα που έπρεπε να λυθεί. Κάθε τί που απασχολεί τους πολίτες μας είναι για εμάς προτεραιότητα.
Με την καθοριστική συμβολή της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης απευθυνθήκαμε στην αδελφοποιημένη πόλη της Λειψίας στη Γερμανία και καταφέραμε να προμηθευτούμε 49 λεωφορεία με στόχο να ενισχύσουμε τον στόλο οχημάτων της Θεσσαλονίκης. Η επιτυχία αυτής της προσπάθειας μας γεμίζει χαρά και αισιοδοξία. Αποδεικνύει δε ότι όταν υπάρχει διάθεση συνεργασίας, οι ευρωπαϊκές πόλεις μπορούν να πετύχουν περισσότερα. Στόχος είναι να μοιραστούμε τεχνογνωσία, καλές πρακτικές, πετυχημένα παραδείγματα και υλικούς πόρους ώστε να βελτιώσουμε το επίπεδο ζωής δημοτών και κατοίκων.

Κωνσταντίνος Ζέρβας (αριστερά)
Δήμαρχος Θεσσαλονίκης

Η ΕΓΣ υποστηρίζει την αγορά λεωφορείων της Επιχείρησης Συγκοινωνιών Λειψίας (LVB)

Προς το τέλος του 2019, τη Θεσσαλονίκη επισκέφτηκε μία αντιπροσωπεία του Δήμου Λειψίας υπό τον Αντιδήμαρχο Γενικής Διοίκησης Ulrich Hörning. Εκεί είχε συναντήσεις με τους εταίρους της στο Δημαρχείο της πόλης με συμμετοχή της νέας Γενικής Προξένου της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη Sibylla Bendig και συζήτησε μεταξύ άλλων τις συγκοινωνιακές υποδομές του δήμου.

Το καλοκαίρι του 2020, ο Δήμος Θεσσαλονίκης αγόρασε κατόπιν εντατικών διαβουλεύσεων και προετοιμασίας 49 μεταχειρισμένα λεωφορεία από τον Δήμο Λειψίας. Για την επιτυχή υλοποίηση αυτού του φιλόδοξου εγχειρήματος χρειάστηκαν προσπάθειες από πολλούς παράγοντες. Χάρη στην εξαιρετική συνεργασία των δύο δημοτικών διοικήσεων και με την υποστήριξη της ΕΓΣ, το φιλόδοξο εγχείρημα υλοποιήθηκε με επιτυχία. Το εγχείρημα υποστήριξαν μεταξύ άλλων ο Δήμαρχος Θεσσαλονίκης Κωνσταντίνος Ζέρβας, ο Αντιδήμαρχος Οικονομικών του Δήμου Θεσσαλονίκης Μιχαήλ Κούπκας, ο Αντιδήμαρχος Γενικής Διοίκησης του Δήμου Λειψίας Ulrich Hörning, η Οργανωτική Μονάδα Διεθνούς Συνεργασίας του Δήμου Λειψίας και ο συντονιστής του εγχειρήματος Χρήστος Λαζαρίδης.

Τον Σεπτέμβριο του 2020, ο Δήμαρχος Θεσσαλονίκης κ. Ζέρβας και ο Αντιδήμαρχος Λειψίας κ. Hörning παρέδωσαν το πρώτο από τα 49 λεωφορεία της Επιχείρησης Συγκοινωνιών Λειψίας (LVB) στον Οργανισμό Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης (ΟΑΣΘ). Με την αγορά αυτών των λεωφορείων, ο Δήμος Θεσσαλονίκης έκανε ένα σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της κυκλοφοριακής κατάστασης στην πόλη.

Ο Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης (ΟΑΣΘ) ευχαριστεί ιδιαίτερα την Ελληνογερμανική Συνέλευση (DGV) για την ενεργή υποστήριξη της, στην προσπάθεια ενίσχυσης της αστικής συγκοινωνίας στην Θεσσαλονίκη. Με την συνδρομή του Δήμου Θεσσαλονίκης, μέσα από τη διακρατική αδελφοποίηση με τον Δήμο Λειψίας, αναλήφθηκαν δράσεις συνεργασίας μεταξύ των δύο οργανισμών αστικών συγκοινωνιών, που προσέφεραν άμεσα θετικά αποτελέσματα. Η αναπτυχθείσα συνεργασία, μεταξύ των δύο οργανισμών αστικών συγκοινωνιών, η οποία είχε αυτό το εξαιρετικό αποτέλεσμα, μπορεί και πρέπει να συνεχιστεί δυναμικά, καθώς προοιωνίζονται πολλαπλά αμοιβαία οφέλη.

Γεώργιος Σκόδρας
Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος ΟΑΣΘ

Χρήση των πρώτων λεωφορείων της LVB στη Θεσσαλονίκη

Χάρη στη συνεχή προμήθεια λεωφορείων και την υποστήριξη του Ομόσπονδου Κρατιδίου της Σαξονίας, κατά το 2020 μπορέσαμε να θέσουμε σταδιακά 53 νέα λεωφορεία σε κυκλοφορία, με αποτέλεσμα να μπορούμε να παραχωρήσουμε άλλα οχήματα. Ως επιχείρηση συγκοινωνιών μάς χαροποιεί το γεγονός πως με αυτό τον τρόπο υποστηρίζουμε άμεσα τις και τους συναδέλφους μας στην Ελλάδα στις κυκλοφοριακές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν. Πρόκειται για μία ενεργή συνεργασία, την οποία καλλιεργούμε. Ο Όμιλος Λειψίας – στον οποίο ανήκει η Επιχείρηση Συγκοινωνιών Λειψίας – προωθεί εδώ και χρόνια ενεργά τη συνεργασία Θεσσαλονίκης-Λειψίας.

Ulf Middelberg
Εκπρόσωπος της Διοίκησης της Επιχείρησης Συγκοινωνιών Λειψίας

Λόγω της αδελφοποίησής τους το 1984 και της καλλιέργειας των φιλικών τους σχέσεων από τότε, οι Δήμοι Θεσσαλονίκης και Λειψίας επιλέχθηκαν από τις κυβερνήσεις των χωρών τους ως έδρες του νεοϊδρυθέντος Ελληνογερμανικού Ιδρύματος Νεολαίας (ΕΓΙΝ). Κατά την επίσκεψη του Δημάρχου Θεσσαλονίκης κ. Ζέρβα με αφορμή των εγκαινίων των γραφείων του ιδρύματος στη Λειψία συμφωνήθηκε η περαιτέρω εντατικοποίηση της συνεργασίας των δύο δήμων ως εταίρων.

ΕΓΙΝ Θεσσαλονίκης, Βίλα Πετρίδη

Οι δύο αδελφοποιημένοι δήμοι επιθυμούν με αφορμή την επιτυχημένη μεταβίβαση λεωφορείων και την ίδρυση του Ελληνογερμανικού Ιδρύματος Νεολαίας να εξελίξουν τη συνεργασία τους με τα εξής θέματα κατά το 2021:

- Συμφωνία για θέματα ανταλλαγής νεολαίας, κατάρτισης, κοινωνικών υποθέσεων και πολιτιστικής συνεργασίας.
- Συνέχιση των ανταλλαγών μαθητών και νέων.
- Συνεργασία των Βιοτεχνικών Επιμελητηρίων Θεσσαλονίκης και Λειψίας.
- Πιλοτική συμμετοχή Θεσσαλονικέων στην πασχαλινή αγορά της Λειψίας, π.χ. με μέλι, προϊόντα από κερί μελισσών, κρασί, μπαχαρικά, τσάγια, ελαιόλαδο, πρόβειο τυρί.
- Συνέχιση των ανταλλαγών καλλιτεχνών, συμμετοχή στο Φεστιβάλ των Δημητρίων με ένα concept και κατάρτιση ενός σχεδίου πολιτιστικής συνεργασίας.
- Ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών επί κοινωνικών θεμάτων με κοινωνικούς οργανισμούς της Λειψίας υπό την αιγίδα της Προέδρου της ΚΕΔΗΘ Ιωάννας Κοσμοπούλου.

Η ΕΓΣ θα συνεχίσει να υποστηρίζει αυτή την επιτυχημένη εταιρική σχέση του δικτύου της.

ΕΓΙΝ Λειψίας, δίπλα στην αγορά

Η αγορά των λεωφορείων από τη Λειψία και τα εγκαίνια του γερμανικού γραφείου του Ελληνογερμανικού Ιδρύματος Νεολαίας στον δήμο μας έδωσαν μία πολύ απτή διάσταση στην αδελφοποίηση των δήμων και δίνουν φτερά και στους δύο δήμους για τη μελλοντική συνεργασία τους.

Burkhard Jung
Δήμαρχος Λειψίας

Όλα τα εγχειρήματα που σχεδιάστηκαν ή ξεκίνησαν μεταξύ Λειψίας και Θεσσαλονίκης τα τελευταία χρόνια, έδωσαν στη συνεργασία μας μία νέα ποιότητα. Με αφετηρία μία ελληνική προκήρυξη και την ανάθεση του έργου στην Επιχείρηση Συγκοινωνιών Λειψίας (LVB), ο Δήμος Λειψίας πολύ ευχαρίστως υποστήριξε τον απαιτούμενο τεχνικό διάλογο μεταξύ της LVB και του Οργανισμού Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης (ΟΑΣΘ). Η πώληση των 49 λεωφορείων τύπου Solaris Urbino 12 είναι ένα απτό παράδειγμα ελληνογερμανικής συνεργασίας που οδηγεί σε αύξηση του επιπέδου διαβίωσης στην πόλη. Τα λεωφορεία είναι κινούμενοι πρεσβευτές της αδελφοποίησης των δήμων μας και του Ελληνογερμανικού Ιδρύματος Νεολαίας. Τα εγκαίνια του γερμανικού γραφείου του ΕΓΙΝ στη Λειψία ήταν ένα ορόσημο του τελευταίου έτους, το οποίο μας δείχνει τον δρόμο προς το μέλλον.

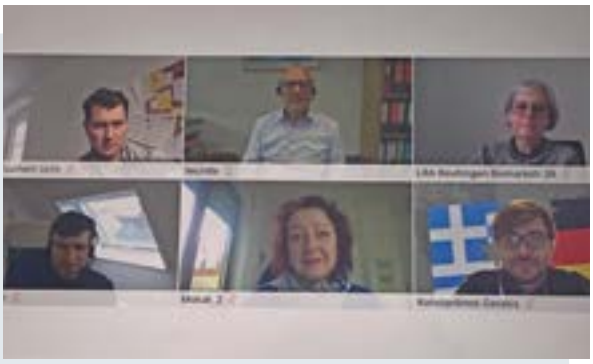
Ulrich Hörning
Αντιδήμαρχος Γενικής Διοίκησης του Δήμου Λειψίας

Θάσος και Reutlingen – Μία επιτυχημένη συνεργασία συνεχίζεται

Η συνεργασία μεταξύ του νησιού της Θάσου και της Επαρχίας Reutlingen υφίσταται εδώ και αρκετά χρόνια και είναι μία από τις πλέον ενεργές στο δίκτυο της ΕΓΣ. Κατά το 2020, μπόρεσε να διατηρήσει μία συνεχή και εντατική ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών.

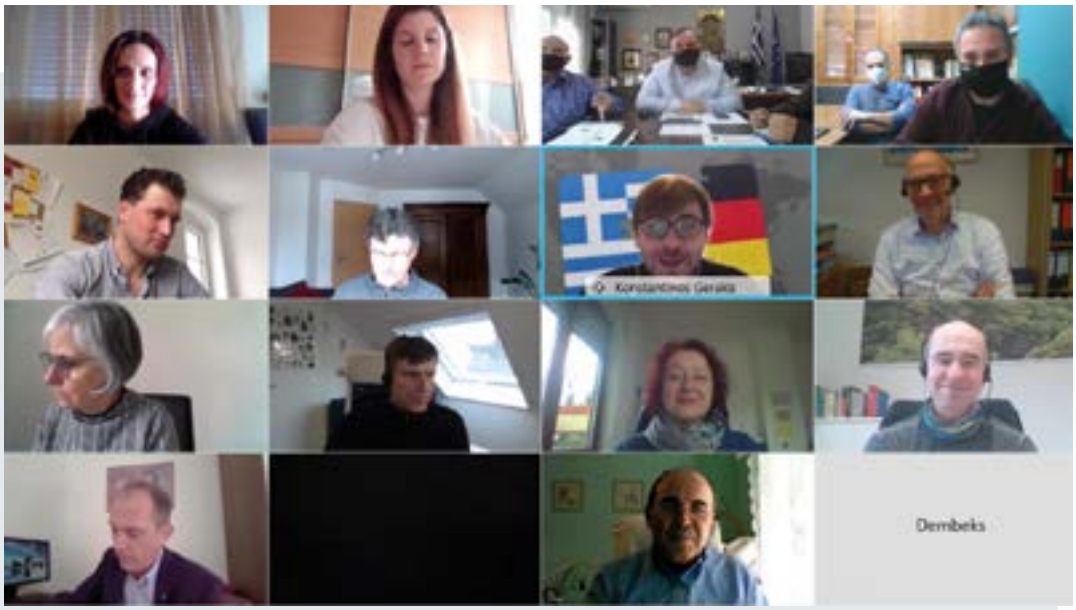
Τα θεματικά επίκεντρα αυτής της συνεργασίας βρίσκονται στους τομείς της δασοκομίας, της ανταλλαγής νέων, του τουρισμού, της κυκλικής οικονομίας και της εμπορευματοποίησης γεωργικών ή/και τοπικών προϊόντων.

Λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού, πολλές αποστολές εμπειρογνωμόνων και επισκέψεις αντιπροσωπειών στην και από τη Θάσο δεν μπόρεσαν δυστυχώς να πραγματοποιηθούν.



Η υλοποίηση μίας ανταλλαγής μαθητών ή ασκούμενων δεν ήταν δυνατή αυτή τη χρονιά λόγω των έντονων περιορισμών. Οι δύο εταίροι συνεχίζουν ωστόσο να είναι αλληλέγγυοι σε καιρούς κρίσης. Έτσι, αποκτήθηκε με πόρους της Επαρχίας Reutlingen ένας μοριακός αναλυτής για το νησί της Θάσου, με τον οποίο είναι πλέον δυνατή η διεξαγωγή γρήγορων τεστ ανίχνευσης του νέου κορωνοϊού στο νησί.

Παρά τα προβλήματα λόγω κορωνοϊού, χάρη σε διάφορες τηλεδιασκέψεις μπόρεσε να διατηρηθεί η στενή επαφή και η ενεργή ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών. Αμοιβαίες επισκέψεις με φυσική παρουσία πρόκειται να σχεδιαστούν, μόλις αυτό καταστεί δυνατό.



Το δασοκομικό εγχείρημα στη Θάσο

Η Θάσος, γνωστή και ως το πράσινο νησί, από το 1976 και μετά έχει πληγεί περισσότερες φορές από μεγάλες πυρκαγιές, οι οποίες άφησαν τα ίχνη τους στο τοπίο και κατέστρεψαν μη αναστρέψιμα τη δασική βλάστηση. Το νησί επλήγη για τελευταία φορά το φθινόπωρο του 2016 από εκτεταμένες δασικές πυρκαγιές. Ο εμπειρογνώμονας της ΕΓΣ και τέως Δήμαρχος Grafenberg (της Επαρχίας Reutlingen) Holger Dembek κατάφερε ξεκινήσει μία συνεργασία μεταξύ του Πανεπιστημίου Εφαρμοσμένων Δασικών Επιστημών Rottenburg (HFR) και του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (Α.Π.Θ.). Ήδη το 2019, ο Καθ. Δρ. Sebastian Hein (HFR) και ο Καθ. Δρ. Θεοχάρης Ζάγκας (Α.Π.Θ.) είχαν εξετάσει επιτόπου τα δάση με την υποστήριξη της ΕΓΣ, προβαίνοντας σε αξιολογήσεις βασισμένες σε στοιχεία από δορυφόρους. Με βάση αυτή τη συνεργασία προέκυψε και η διπλωματική εργασία της Melissa Siegl (HFR).

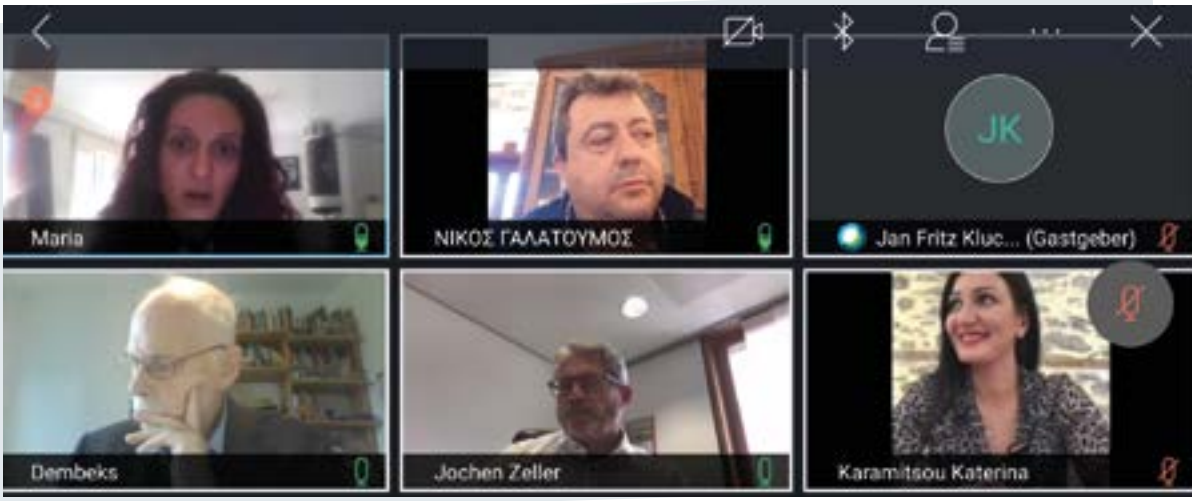
Με τη συμμετοχή μου στο πρόγραμμα «Academic Dialog: Black Forest – Green Thasos» («Ακαδημαϊκός Διάλογος: Μέλας Δρυμός – Πράσινη Θάσος»), ήρθα από το 2019 για πρώτη φορά σε επαφή με την ΕΓΣ. Σύντομα μετά από αυτό, είχα την ιδέα να συνεχίσω το εγχείρημα του προγράμματος με τη διπλωματική μου εργασία. Ο βασικός στόχος ήταν μία έρευνα σχετικά με τα απόβλητα που παράγονται λόγω του τουρισμού με βάση το παράδειγμα της Θάσου. Η ΕΓΣ Θεσσαλονίκης με βοήθησε από την αρχή με πολύτιμες επαφές, όπως μεταξύ άλλων με τον κ. Ξώγνο (από τον Δήμο Θάσου) και το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Στην αρχή, είχα σχεδιάσει μία συλλογή δεδομένων επιτόπου. Ως προς αυτό, ο κ. Λαζαρίδης (από την ΕΓΣ) ασχολήθηκε με τη χρηματοδότηση της παραμονής μου μέσω μίας πόρων του προγράμματος Erasmus+. Λόγω της πανδημίας, δυστυχώς αναγκάστηκα να ακυρώσω την παραμονή μου στο νησί. Οι εμπλεκόμενοι αντιλήφθηκαν γρήγορα πως το θέμα της διπλωματικής εργασίας έπρεπε να διατηρηθεί, αλλά πως το έργο έπρεπε να γίνει εξ αποστάσεως. Το αποτέλεσμα ήταν ένα ερωτηματολόγιο για τα απόβλητα από μπουκάλια νερού στα ξενοδοχεία. Μπόρεσα να επικοινωνήσω με τα ξενοδοχεία χάρη στα στοιχεία που είχε θέσει στη διάθεσή μου ο κ. Ξώγνος. Κατά τη χρονική στιγμή υποβολής των ερωτηματολογίων, τα περισσότερα ξενοδοχεία ήταν όμως κλειστά λόγω της πανδημίας, με αποτέλεσμα μόνο λίγα να συμπληρώσουν το ερωτηματολόγιο.
Αλλά δεν ήθελα να τα παρατήσω. Η κ. Βασιλειάδου (από την ΕΓΣ) έκανε το παν με τις επαφές της, για να με βοηθήσει. Έτσι, το ερωτηματολόγιο ελέγχθηκε στη Θάσο ως προς τα δυνατά και τα αδύναμά του σημεία. Με αυτό τον τρόπο μπόρεσα μεν να ολοκληρώσω τις σπουδές μου, αλλά το εγχείρημα δεν έχει τελειώσει ακόμα: Επί του παρόντος έχει κατατεθεί μία αίτηση συνέχισής του. Θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά την ΕΓΣ για την καλή και ανά πάσα στιγμή πολύ στενή συνεργασία παρά τη φυσική απόσταση.

Melissa Siegl

Με βάση τις προεργασίες που είχαν ήδη γίνει, τα δύο πανεπιστήμια κατάρτισαν με την υποστήριξη του Δήμου Θάσου μία συνοπτική πρόταση για το 2021 με στόχο την ανάπτυξη μίας εκτενούς προσέγγισης στην αναδάσωση του νησιού της Θάσου. Πέρα από τη συνέχιση της σειράς δορυφορικών λήψεων για την εξέταση της φυσικής ανάκαμψης της βλάστησης, θα πρέπει να πραγματοποιηθούν εργασίες στο πεδίο για να διαπιστωθεί η φυσική αναδάσωση. Αφότου ληφθούν υπόψη και επιλεγούν κατάλληλες επιφάνειες φύτευσης, η σπορά τραχείας πεύκης πρόκειται να πραγματοποιηθεί επί τόπου από φοιτήτριες και φοιτητές από τις δύο χώρες και από την τοπική δασική αρχή από κοινού. Τόσο ο Δήμαρχος Θάσου κ. Κυριακίδης όσο και αρμόδια δασική αρχή επικροτούν το σχέδιο. Η ΕΓΣ θα συνοδεύσει το εγχείρημα εκ του σύνεγγυς, ελπίζοντας, όπως όλοι οι συμμετέχοντες, πως η αναδάσωση της Θάσου θα συνεχίσει να προχωρά.

Σαμοθράκη και Hohenstein – Μία ζωντανή συνεργασία

Η συνεργασία μεταξύ των Δήμων Σαμοθράκης και Hohenstein είναι μία από τις πλέον ενεργές στο δίκτυο της ΕΓΣ. Το φθινόπωρο του 2020, οι Δήμαρχοι Νικόλαος Γαλατούμος και Jochen Zeller όρισαν τα περαιτέρω αντικείμενα και τους στόχους της συνεργασίας τους. Τη διαδικτυακή ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών συνόδευσε και συντόνισε ο εκλιπών στις 26 Ιουνίου 2021 εμπειρογνώμονας της ΕΓΣ και τέως Δήμαρχος Holger Dembek.



Τηλεδιάσκεψη της ΕΓΣ με τους δύο Δημάρχους Νικόλαο Γαλατούμο και Jochen Zeller, και τον εμπειρογνώμονα της ΕΓΣ Holger Dembek

Αρχικά, οι δύο δήμοι αντάλλασσαν πληροφορίες σχετικά με την επίκαιρη κατάσταση με τον κορωνοϊό. Οι συνομιλίες στρέφονταν κυρίως γύρω από τις δυνατότητες πραγματοποίησης τεστ ανίχνευσης του ιού, την τήρηση της υποχρεωτικής χρήσης μάσκας, την επιβολή των περιορισμών στις προσωπικές επαφές, αλλά και τις επιπτώσεις των τοπικών lockdown στην οικονομική ανάπτυξη των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης.

Ο Δήμαρχος κ. Γαλατούμος αναφέρθηκε στις επιπτώσεις της πανδημίας του κορωνοϊού, οι οποίες ήταν ιδιαίτερα αισθητές στον τομέα του τουρισμού, καθώς οι αφίξεις τουριστών στη Σαμοθράκη είχαν καταρρεύσει σε σχέση με προηγούμενες χρονιές. Παρά αυτή την ιδιαίτερη κατάσταση, ή ίσως ακριβώς εξαιτίας αυτήςς, οι δύο δήμοι διαπίστωσαν πως η ανάπτυξη εναλλακτικών μορφών τουρισμού συμβάλλει καθοριστικά στην παράταση της τουριστικής περιόδου. Για τη Σαμοθράκη και το Hohenstein, προτεραιότητα αποτελούν ιδίως οι τομείς του πεζοπορικού και του πολιτιστικού τουρισμού. Το ελληνικό νησί θα ήθελε πέραν αυτού να αποτελέσει στο μέλλον προορισμό για επισκέπτες ιαματικών λουτρών και κέντρων θεραπείας και ανάπαυσης. Οι δύο πλευρές υπογράμμισαν τη σημασία συντονισμένων στρατηγικών μάρκετινγκ, βασική προϋπόθεση για τις οποίες είναι η ελκυστική παρουσία τους στο Διαδίκτυο.

Στη Σαμοθράκη, σημειώθηκαν πολλές φορές στο παρελθόν ζημίες των κάδων απορριμμάτων λόγω ακραίων καιρικών φαινομένων. Καθώς μία έρευνα της ένωσης ειδικού σκοπού με αντικείμενο τη διαχείριση απορριμμάτων των Επαρχιών Tübingen και Reutlingen έδειξε πως μεταχειρισμένοι κάδοι απορριμμάτων διατίθενται μόνο πολύ περιορισμένα στη γερμανική αγορά και πως η μεταφορά τους από τη Γερμανία στη Σαμοθράκη είναι σχετικά δαπανηρή, συμφωνήθηκε ο Δήμος Σαμοθράκης να ενημερωθεί για τη διαθεσιμότητα κάδων στην ελληνική αγορά. Η γερμανική πλευρά αναζητά χορηγούς, ώστε να υποστηρίξει τους Έλληνες συνομιλητές της κατά την αγορά τους.

Αυτό το παράδειγμα δείχνει επίσης πως η συνεργασία Σαμοθράκης και Hohenstein έχει αποκτήσει μια ιδιαίτερη δυναμική καθώς εστιάζει σε συγκεκριμένα πρακτικά θέματα. Μόλις ο αριθμός κρουσμάτων COVID-19 το επιτρέψει, σχεδιάζεται μία φυσική συνάντηση, ώστε οι συνομιλίες και η ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών να πραγματοποιηθούν και πάλι δια ζώσης.

Σάμος και Greifswald – Φίλοι σε δύσκολους καιρούς

Οι δύο εταίροι γνωρίστηκαν το 2015 μέσω του δικτύου της ΕΓΣ. Από τότε αναπτύχθηκε μία πολύ εγκάρδια φιλία μεταξύ των δύο δήμων. Ήδη έχει υλοποιηθεί μία σειρά δράσεων, όπως προγράμματα συνάντησης νέων και ανταλλαγές εμπειριών σε διάφορους τομείς. Μετά από τη διοικητική διαίρεση του νησιού σε δύο δήμους με το Πρόγραμμα Κλεισθένης Ι, η συνεργασία συνεχίστηκε με τον νέο Δήμο Ανατολικής Σάμου.

Σε καιρούς ανάγκης πρέπει να δείχνουμε αλληλεγγύη και να βοηθάμε ο ένας τον άλλο. Χαιρόμαστε που μπορούμε να βοηθήσουμε.

Δρ. Stefan Fassbinder
Δήμαρχος Greifswald

Είμαστε βαθύτατα συγκινημένοι. Το Greifswald μάς δίνει δύναμη να υπερβούμε αυτό τον δύσκολο καιρό. Χαιρόμαστε που έχουμε έναν τέτοιο εταίρο στο πλάι μας.

Γεώργιος Στάντζος
Δήμαρχος Ανατολικής Σάμου

Το 2020 ήταν μία ιδιαίτερη πρόκληση για τον Δήμο Ανατολικής Σάμου, καθώς σημειώθηκε ένας ισχυρός σεισμός με πολλούς τραυματίες και δύο νεκρούς. Η Δημοτική Διοίκηση Greifswald ξεκίνησε γρήγορα και χωρίς γραφειοκρατία μία δράση συλλογής δωρεών υπό την αιγίδα του Δημάρχου Δρ. Stefan Fassbinder. Εκτός αυτού, αγοράστηκε ένα φορτηγό, το οποίο παραδόθηκε ως δωρεά στον Δήμο Ανατολικής Σάμου. Το φορτηγό αυτό έφτασε έγκαιρα για τα Χριστούγεννα στην Ελλάδα, φορτωμένο όχι μόνο με εξοπλισμό πολιτικής προστασίας αλλά και ιατρικά αναλώσιμα και λοιπά υλικά, τα οποία ήταν αναγκαία. . Ο Δήμαρχος Ανατολικής Σάμου ευχαρίστησε τον εταίρο του βαθιά συγκινημένος από τη δράση του και κάλεσε τον ομόλογό του να επισκεφθεί το συντομότερο δυνατό τη Σάμο και να συνεχίσει την επιτυχημένη συνεργασία. Η ΕΓΣ υποστήριξε αυτή την πρωτοβουλία, καλύπτοντας τα μεταφορικά έξοδα του φορτηγού.

Η συνεργασία με τον SAFeRS – Κοινή αποτροπή φυσικών καταστροφών

Ο μη κερδοσκοπικός σύλλογος Support Association for Fire and Rescue Services (SAFeRS e.V.) ιδρύθηκε το 2016 από Γερμανούς πυροσβέστες οι οποίοι είχαν ήδη δραστηριοποιηθεί ενεργά και εθελοντικά στην κατάσβεση δασικών πυρκαγιών στην Ελλάδα και στην Κύπρο.

Ο σύλλογος δραστηριοποιείται με οργανώσεις-εταίρους σε όλη την Ελλάδα. Σε αυτές ανήκουν οι σύλλογοι εθελοντών πυροσβεστών Πυθαγορείου (Σάμος), Ψαχνών (Εύβοια), Βούναινας (Θεσσαλία), Αρχαίας Ολυμπίας (Πελοπόννησος), Φούρνων (Ικαρία), Αγ. Κηρύκου (Ικαρία), Θεσσαλονίκης (Κεντρική Μακεδονία), Μεγάρων (Δυτική Αττική), Πυλάρου (Κεφαλονιά), Νέου Βουτζά (Ανατολική Αττική) και το Διασωστικό Σώμα Θήρας (Σαντορίνη).

Ο σύλλογος ασχολείται με τη σύσταση και ενίσχυση συλλόγων εθελοντών πυροσβεστών και διάσωσης σε παγκόσμιο επίπεδο. Ο SAFeRS e.V. υποστηρίζει τις μονάδες-εταίρους με υλικό, τεχνογνωσία και, εν μέρει, με πλήρως εξοπλισμένα οχήματα. Σε αυτό το πλαίσιο, ανταλλάσσει απόψεις με τους εταίρους του, επίσης όσον αφορά τακτικές και τεχνικές, ενώ δεν δρα ποτέ μονόπλευρα.

Ο SAFeRS e. V. και η ΕΓΣ συνεργάζονται από το 2020, ενώνοντας τις δυνάμεις τους για την ελληνογερμανική φιλία. Με την υποστήριξη του Κοινοβουλευτικού Υφυπουργού κ. Barthle, ο SAFeRS e. V. μπόρεσε να αγοράσει το 2020 ένα κατασβεστικό όχημα για τους εταίρους του στην Κεφαλονιά. Πέρα από αυτή την υποστήριξη, με τη βοήθεια της ΕΓΣ μπόρεσε να αποκτηθεί μεγάλη ποσότητα πυροσβεστικού εξοπλισμού για εγχειρήματα του SAFeRS e. V.

Πώς εργάζεται ο SAFeRS e. V.:

- Ο SAFeRS e. V. χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου από δωρεές. Τα μέλη του συλλόγου δεν λαμβάνουν καμία αποζημίωση για τον χρόνο που διαθέτουν για αυτόν.
- Ο SAFeRS e. V. συλλέγει μεταχειρισμένο πυροσβεστικό εξοπλισμό σε λειτουργική κατάσταση, από στολές έως μάνικες και αντλίες. Εν μέρει αγοράζει επίσης νέο εξοπλισμό, όταν αυτός διατίθεται μόνο σπάνια μεταχειρισμένος, όπως π.χ. κατασβεστικά σακίδια, μάνικες κατάσβεσης δασικών πυρκαγιών ή βυθιζόμενες αντλίες για ακάθαρτα ύδατα.
- Πέρα από τον εξοπλισμό, ο SAFeRS e. V. αγοράζει επίσης οχήματα. Το όλο υλικό κατανέμεται στους εταίρους ανάλογα με τις ανάγκες τους.
- Τα άμισθα μέλη του SAFeRS e. V. υποστηρίζουν επιτόπου τους εταίρους τους στην Ελλάδα, ιδίως κατά τους θερινούς μήνες, με εξειδικευμένες γνώσεις σε επιχειρήσεις κατάσβεσης, κατά την καθημερινή εργασία στους πυροσβεστικούς σταθμούς ή στους δήμους. Τα μέλη καλύπτουν τα ίδια το μεγαλύτερο μέρος των εξόδων τους και επενδύουν χρόνο από την ετήσια άδειά τους για την επιτόπου υποστήριξη.
- Από το 2016, ο SAFeRS e. V. υποστήριξε με αυτό τον τρόπο τη σύσταση και τη διεύρυνση των δραστηριοτήτων πολλών οργανώσεων. Στην Ελλάδα δώρισε μέχρι στιγμής από ένα κατασβεστικό όχημα στους συλλόγους εθελοντών πυροσβεστών Φούρνων (2017) και Μεγάρων (2020), δύο κατασβεστικά οχήματα στο Πυροσβεστικό Σώμα Εθελοντών Νέου Βουτζά (2019) και ένα όχημα με εξοπλισμό ορεινής διάσωσης στο Διασωστικό Σώμα Θήρας (2020), ενώ σχεδιάζονται περαιτέρω δωρεές οχημάτων προς τους συλλόγους εθελοντών πυροσβεστών Πυλάρου, Ψαχνών και Πυθαγορείου.

Περισσότερες πληροφορίες για το έργο και τα εγχειρήματα του SAFeRS e. V. Θα βρείτε στη διεύθυνση: http://www.safers-international.com/.

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

Τον λόγο παίρνουν οι Οργανισμοί Τοπικής Αυτοδιοίκησης και οι εταίροι της ΕΓΣ

Όταν στην τελευταία «Γιορτή των Εθνών» στο Lauf είπα ένα «Καλημέρα φίλοι μου Έλληνες» στο μικρόφωνο, μια φράση που είχα μάθει λίγο στα γρήγορα στα ελληνικά, ξέσπασαν θερμά χειροκροτήματα από τους Έλληνες και ελληνικής καταγωγής συνδημότες και φίλους μας. Πολλές φορές, λίγα απλά λόγια κάνουν τις φιλίες, δείχνοντας σεβασμό και εκτίμηση.

Στην πόλη μας το Lauf, τα μέλη και τα στελέχη του Πολιτιστικού Συλλόγου «Εύξεινος Λέσχη» καταβάλλουν μεγάλες προσπάθειες για την ανταλλαγή απόψεων, την αμοιβαία εκτίμηση, την κοινωνική ένταξη και τη διατήρηση της παράδοσης. Σύμφωνα με τον Πρόεδρο του Συλλόγου Δημήτριο Καρτάλη, το ζητούμενο δεν είναι το προσκύνημα της στάχτης, αλλά η μεταλαμπάδευση της φωτιάς που θα πρέπει να συνδέσει και θα συνδέσει τους ανθρώπους και τους Δήμους Δράμας και Lauf. Η παρουσίαση ελληνικών χορών και η αυτονόητη συνάντηση των Ελλήνων και Γερμανών δημοτών του Lauf είναι ήδη κάτι το εντελώς φυσιολογικό, κι αυτό είναι κάτι καλό.

Επίσης σημαντική είναι η περαιτέρω σύσφιγξη αυτών των φιλιών και επαφών. Είναι κάτι που προσδοκώ με χαρά, όταν επέλθει η πολυπόθητη χαλάρωση των μέτρων καταπολέμησης της διάδοσης του νέου κορωνοϊού. Είναι καιρός που θέλω να προσφέρω ένα λουκάνικο Φρανκονίας και μία μπύρα από το Lauf στους ανθρώπους που με κάλεσαν για ένα σουβλάκι κι ένα ούζο.

Με εξίσου μεγάλη χαρά περιμένω τις συναντήσεις στον αδελφοποιημένο Δήμο Δράμας με τον Δήμαρχο κ. Μαμσάκο, το εκεί Δημοτικό Συμβούλιο και τους ανθρώπους που προχωρούν και βιώνουν τη σχέση αδελφοποίησης μεταξύ Δράμας και Lauf.

Ιδιαίτερα θερμές ευχαριστίες θα θέλαμε να απευθύνουμε από πλευράς μας στην ΕΓΣ και την υπεύθυνη επικοινωνίας μαζί μας Μαρία Βασιλειάδου, η οποία είναι Ελληνίδα με ρίζες από το Lauf. Σίγουρα πρόκειται για έναν από τους λόγους, για τους οποίους η επαφή παραμένει ζωντανή σε αυτούς τους δύσκολους καιρούς.

Με θερμούς χαιρετισμούς από το Lauf,

Thomas Lang
Δήμαρχος Lauf an der Pegnitz

Οι Λαοί της Ευρώπης έχουν ενωθεί με τη δική τους ελεύθερη βούληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία βασίζεται στις αρχές της ελευθερίας, της ισότητας, της αλληλεγγύης, της δημοκρατίας, της δικαιοσύνης και της εμπιστοσύνης, εντός της και μεταξύ των Μελών της.

Η θωράκισή της ενισχύεται και με τη δημιουργία μιας καινοτόμου δομής, της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, όπου οι Δήμοι έμπρακτα χτίζουν γέφυρες επικοινωνίας και συνεργασίας για την ανταλλαγή τεχνογνωσίας και στρατηγικών, που θα αποτελέσουν εργαλεία κοινής αειφόρου ανάπτυξης και προοπτικής.

Ως συντονιστής της ΚΕΔΕ για την Ελληνογερμανική Συνέλευση, η μεταξύ μας συνεργασία αποδεικνύει καθημερινά τον καταλυτικό ρόλο που διαδραματίζουν οι Δήμοι για την εδραίωση μιας πολυδιαδραστικής συνεργασίας με άμεσα αποτελέσματα στην επίλυση κοινών προβλημάτων.

Μια συνεργασία που συνεχώς εμπλουτίζεται σε όλο το φάσμα των ανθρώπινων δραστηριοτήτων και αναδεικνύει σήμερα περισσότερο από ποτέ την αναγκαιότητα συμπόρευσης των Δήμων για την αντιμετώπιση κοινών προβλημάτων.

Πριν 13 χρόνια και ως υπερασπιστής της ιδέας οι Δήμοι «χτίζουν γέφυρες και γκρεμίζουν τείχη», αδελφοποιηθήκαμε με το Δήμο Lauf a.d. Pegnitz της Γερμανίας. Η αδελφοποίηση ισχυροποίησε τους δεσμούς μας, κατέρριψε μύθους και άνοιξε διάπλατα τις πύλες μιας αγαστής συνεργασίας.

Η υγειονομική κρίση που έπληξε βαθιά την παγκόσμια κοινότητα δυστυχώς αποτέλεσε εμπόδιο για την υλοποίηση των στόχων που θέσαμε οι δυο Δήμοι για την προηγούμενη χρονιά, αλλά είμαι βαθιά πεπεισμένος ότι όλοι μαζί θα ξεπεράσουμε και αυτή την κρίση και με το πέρας της πανδημίας θα επαναπροσδιορίσουμε τα βασικά σημεία της συνεργασίας μας με το Δήμο του Lauf και θα δημιουργήσουμε μια νέα χάρτα για μελλοντικές προοπτικές, που θα ενισχύσουν την τοπική μας συνεργασία.

Χριστόδουλος Μαμσάκος
Δήμαρχος Δράμας και Συντονιστής της Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων Ελλάδος
(ΚΕΔΕ) για την ΕΓΣ

Συνέντευξη με τον εκλιπόντα στις 26 Ιουνίου 2021 Holger Dembek* για τη συνεργασία μεταξύ Θάσου και Reutlingen

Τι διακρίνει τη συνεργασία σας με την Ελλάδα;

Η εντατική συνεργασία μεταξύ του νησιού της Θάσου και της Επαρχίας Reutlingen ξεκίνησε το 2013. Το 2016, στη «ζωντανή» συνεργασία εντάχθηκε και το νησί της Σαμοθράκης.

Η εν λόγω συνεργασία διακρίνεται από το γεγονός ότι στο πλαίσιο αυτής γνωρίζονται προσωπικά Έλληνες και Γερμανοί, συμβάλλοντας έτσι στην αλληλοκατανόηση των λαών. Δημιουργούνται όλο και περισσότερες προσωπικές σχέσεις, γεγονός που αποδεικνύεται ως ιδιαίτερα πολύτιμο. Η συνεργασία χαρακτηρίζεται από χρονική συνέχεια, μία πολύπλευρη προσέγγιση και προσανατολισμό προς την πράξη. Με την πάροδο του χρόνου, διαμορφώθηκε ένα πολύ αποτελεσματικό και αρμονικό δίκτυο μεταξύ οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης, πανεπιστημίων, δημοτικών ενώσεων ειδικού σκοπού, της Ευαγγελικής Διακονίας, παραγόντων της οικονομίας και της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, το οποίο επεξεργάζεται συνεχώς νέα θέματα.

Ποιους στόχους ακολουθούν από κοινού η Θάσος και το Reutlingen;

Κίνητρό μας είναι η ενδυνάμωση της τοπικής αυτοδιοίκησης, καθώς αυτή μπορεί να επιτελέσει καλύτερα τα καθήκοντα σε τοπικό επίπεδο και να λύσει προβλήματα για τις δημότισσες και τους δημότες. Κατευθυντήρια γραμμή για τη συνεργασία είναι η βιωσιμότητα με την έννοια της ισότιμης προώθησης της οικονομικής ανάπτυξης, της διατήρησης της φύσης και των τοπίων, και της κοινωνικής δικαιοσύνης.

Η διατήρηση δασών που διαμορφώνουν το τοπίο είναι ένας σημαντικός στόχος σε αυτό το πλαίσιο, τον οποίο υλοποιεί το δασοκομικό εγχείρημα «Green Thassos – Black Forest» του Πανεπιστημίου Εφαρμοσμένων Δασικών Επιστημών Rottenburg, του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, των ελληνικών δασονομικών αρχών και του Δήμου. Αφορμή για την υλοποίηση του εγχειρήματος ήταν η μεγάλη δασική πυρκαγιά που έπληξε το νησί τον Σεπτέμβριο του 2016.

Μία πολύ σημαντική πτυχή είναι σε αυτό το πλαίσιο η απόκτηση γνώσεων για τις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής στα δάση στην Ελλάδα και στη Γερμανία, και η ανταλλαγή εμπειριών σχετικά με μέτρα αντιμετώπισής τους. Τα επόμενα βήματα είναι η στοχευμένη αναδάσωση, η αποτροπή περαιτέρω διάβρωσης και η επιτυχής αποκατάσταση των δασικών οικοσυστημάτων.

Η συναρπαστική ανταλλαγή μαθητών μεταξύ του Λυκείου Θάσου και του Γυμνασίου Dietrich Bonhoeffer στο Metzingen, από την οποία αποκομίσαμε πολλά διδάγματα, έχει εδραιωθεί. Σε δράσεις όπως η πρωτοβουλία «Υφασμάτινες τσάντες αντί για πλαστικά» (που διακρίθηκε από την ΕΓΣ) ή θέματα ενδιαφέροντος όπως το «Νέοι και ΕΕ στην καθημερινότητα σε Ελλάδα και Γερμανία», οι νέοι συμμετέχουν με πολύ ζήλο.

Ένας περαιτέρω σημαντικός στόχος για το νησί είναι ο οικονομικά αλλά και οικολογικά βιώσιμος τουρισμός. Στο μέλλον πρόκειται να επιδιωχθεί η παράταση της τουριστικής περιόδου και η προσέλκυση νέων «ομάδων-τουριστών». Σχεδιάζεται περαιτέρω υλοποίηση του πεζοπορικού, ποδηλατικού και πολιτιστικού τουρισμού. Επίσης πρόκειται να εστιάσουμε περισσότερο σε μία συνδυαστική προσέγγιση τουρισμού και τοπικής γεωργίας. Εμπειρογνώμονες από το νησί και από την Τουριστική Ένωση Mythos Schwäbische Alb εντατικοποιούν την ανταλλαγή εμπειριών. Όσον αφορά το σχεδιασμένο απόθεμα βιόσφαιρας στο νησί της Σαμοθράκης, συμβουλευτική βοήθεια συνεχίζουν να παρέχουν η Γραμματεία του Αποθέματος Βιόσφαιρας Schwäbische Alb και η Επαρχία Reutlingen.

Στην εμπορευματοποίηση τοπικών προϊόντων, όπως προϊόντα ελιάς και μέλι, θα δοθεί περισσότερη προσοχή στο μέλλον. Η συνεργασία τοπικών παραγωγών και η συνεργασία με ξενοδοχεία θα διευρυνθούν. Το Reutlingen έχει πολλές εμπειρίες σε αυτό τον τομέα. Στη διαδικασία πρόκειται να συμπεριληφθούν και οι παραγωγοί της Θάσου.

Εστιάζουμε επίσης στη διαχείριση αποβλήτων, στην ύδρευση και στην αποχέτευση. Λόγω των επιπτώσεων του τουρισμού ερχόμαστε αντιμέτωποι με ιδιαίτερες προκλήσεις. Στη διαχείριση αποβλήτων, οι στόχοι της αποφυγής αποβλήτων, της ανακύκλωσης και της παραγωγής όσο το δυνατόν λιγότερων υπολειμματικών αποβλήτων πρέπει να επιτευχθούν βήμα-βήμα. Θα ασχοληθούμε επίσης με τη χρήση βιομάζας και τη θερμική αξιοποίηση αποβλήτων. Η Ένωση Ειδικού Σκοπού για τα Απόβλητα Tübingen/Reutlingen θα συνεχίσει και στο μέλλον να προσφέρει τις εξειδικευμένες της γνώσεις.

Ποια αποτελέσματα επιτεύχθηκαν από κοινού το 2020;

Η κρίση του κορωνοϊού ανέτρεψε πολλούς σχεδιασμούς και σχεδιασμένες συναντήσεις για το 2020. Οι διαδικτυακές συναντήσεις με τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης, τις ανώτατες σχολές και άλλους φορείς διασφάλισαν τη συνέχιση της συνεργασίας. Με αυτό τον τρόπο, οι εταίροι μας μπόρεσαν ανταλλάξουν απόψεις και εμπειρίες σχετικά με την κρίση και τις σοβαρές επιπτώσεις της για τους ανθρώπους και τις επιχειρήσεις.

Για να υποστηρίξει τη Θάσο στη μάχη κατά του κορωνοϊού, η Επαρχία Reutlingen χρηματοδότησε την αγορά ενός μοριακού αναλυτή για το κέντρο υγείας στον Πρίνο. Επίσης δρομολογήθηκε μία δράση υποστήριξης του συστήματος υγείας στη Σαμοθράκη.

Χάρη στην ενίσχυση της ΕΓΣ, το δασοκομικό εγχείρημα «Έναρξη ελεγχόμενης αναδάσωσης» μπορεί πλέον να υλοποιηθεί εξ ολοκλήρου. Η ΕΓΣ αποτελεί σημαντικό πυλώνα για τη συνέχιση της εταιρικής σχέσης. Μεγάλη υποστήριξη παρέχει επίσης η καλή επιστημονική και διοικητική συμβουλευτική και η διοργάνωση επισκέψεων αντιπροσωπειών και συναντήσεων. Τέλος, η επικοινωνία μεταξύ Ελλήνων και Γερμανών δεν θα ήταν δυνατή χωρίς τις μεταφραστικές υπηρεσίες που λαμβάνουμε.

Πού εντοπίζετε τις μελλοντικές θεματικές της διαδημοτικής συνεργασίας με την Ελλάδα;

Οι μελλοντικές θεματικές θα αφορούν σίγουρα τη συνέχιση και εμβάθυνση των δράσεων που έχουν ήδη δρομολογηθεί και αρχίσει. Ο ενεργειακός εφοδιασμός και η εξοικονόμηση ενέργειας θα πρέπει επίσης να βρεθούν περισσότερο στο επίκεντρο της προσοχής στο μέλλον.

*** Η ΕΓΣ θα ήθελε να ευχαριστήσει τον εκλιπόντα στις 26 Ιουνίου 2021 φίλο και μακρόχρονο εταίρο της Holger Dembek για τη δέσμευση και τις εξειδικευμένες γνώσεις του, με τις οποίες συνέβαλε ουσιωδώς στην εδραίωση της ελληνογερμανικής φιλίας. Η ΕΓΣ θα θυμάται πάντα τον εμπειρογνώμονα και φίλο Holger Dembek.**

Ο Δήμαρχος Αριστοτέλη Στέλιος Βαλιάνος για την έναρξη της συνεργασίας του Δήμου με το Freiburg im Breisgau

Ο Δήμος Αριστοτέλη Χαλκιδικής αποτελεί πολυδιάστατο προορισμό διακοπών. Τόπος γέννησης του Έλληνα φιλόσοφου Αριστοτέλη, προορισμός γειτνίασης με το Άγιον Όρος, πέρασμα του Πέρση Βασιλιά Ξέρξη στην Ευρώπη αλλά και του καζαντζακικού ήρωα Αλέξη Ζορμπά από τα Μαδεμοχώρια, στα οποία έζησε 22 δημιουργικά χρόνια, προς στη Βαλκανική Χερσόνησο και τη Ρωσία. Όλη αυτή η ιστορική διαδρομή, που «περνά» μέσα από τρεις δεντρόφυτους ορεινούς όγκους προστατευμένους από την ευρωπαϊκή συνθήκη Natura 2000 και 300 χλμ. ακτογραμμής, διαμορφώνοντας τρόπους ζωής και φαινομένων, αποτελεί την έμπνευση της δόμησης ενός ιδιαίτερου προγράμματος τουριστικής προβολής.

Κύριο χαρακτηριστικό του είναι η ανάπτυξη και προώθηση 18 διαφορετικών μορφών τουρισμού (εναλλαγή), που με όχημα την ιστορία και το φυσικό περιβάλλον, «μπλέκουν» η μία στην άλλη, δημιουργώντας μια προωθητική αλυσίδα όπου όλα τελικά αποτελούν αναπόσπαστους κρίκους της. Στόχο του Δήμου Αριστοτέλη αποτελεί η υγιής ανάπτυξη της τουριστικής εναλλακτικότητας, η οποία επιτυγχάνεται μέσα από τη στενή συνεργασία Αυτοδιοίκησης και επιχειρηματιών (cluster).

Ένας από τους δυναμικούς πυλώνες εναλλακτικής τουριστικής ανάπτυξης είναι ο τουρισμός οινικών περιηγήσεων (οινοτουρισμός) σε μια περιοχή όπου το brand MOUNT ATHOS προτάσσει τις ζωές και την καθημερινότητα των μοναχών ως εικόνες ενός διαφορετικού σύμπαντος, οι οποίες συγκινούν τους ανά τον κόσμο οινοταξιδευτές, ώστε αυτοί να θέλουν να τις βιώσουν, να τις αφομοιώσουν ως εμπειρία ζωής και φυσικά να τις αποτυπώσουν. Γι' αυτό τον λόγο απευθυνθήκαμε στην Ελληνογερμανική Συνέλευση, προκειμένου τα στελέχη της, με την πολύπλευρη επιστημονική τους κατάρτιση, τη βαθιά τεχνογνωσία και την πολύχρονη εμπειρία τους σε θέματα αυτοδιοικητικής εξωστρέφειας, να οργανώσουν για λογαριασμό του Δήμου Αριστοτέλη επαγγελματική αποστολή στον τόπο ανάπτυξης μιας παγκοσμίως παραδεκτής «καλής πρακτικής»: στο Freiburg του γερμανικού κρατιδίου της Βάδης – Βυρτεμβέργης.

Η εμπειρία που απέκτησαν οι οινοπαραγωγοί μας στον πιο πλούσιο οινότοπο της Γερμανίας ήταν πραγματικά καθοριστική για τη μελλοντική τους συμπεριφορά, δεδομένου ότι αντελήφθησαν ότι ο οινοτουρισμός αποτελεί σημαντικότερη ίσως δραστηριότητα ακόμη και από εκείνη της ίδιας της οινοπαραγωγής, αφού εξασφαλίζει τη διάθεση του προϊόντος με πολύ ποιοτικούς όρους:

- στη διανομή,
- στην κατανάλωση,
- στο κέρδος,
- στην προώθηση.

Διαπίστωσαν ότι η απόφαση του Δήμου Αριστοτέλη να εκπονήσει οργανωμένο σχέδιο οινοτουριστικής ανάπτυξης ωφελεί τελικά την οικονομία του τόπου με πολυδιάστατο τρόπο. Αποφάσισαν τέλος, χάρη στη δική σας συνεισφορά, να συμμετάσχουν στην επικείμενη οινική δικτύωση της Ανατολικής Χαλκιδικής με την περιοχή του Freiburg, ακολουθώντας το σχεδιασμό και τις κατευθύνσεις του Δήμου. Με βάση αυτά τα δεδομένα και σε συνέχεια της επίσκεψή μας στη Βάδη Βυρτεμβέργη, η οποία δεν αποτέλεσε για εμάς επικοινωνιακό «πυροτέχνημα», αλλά απαρχή μιας έντονης και εξωστρεφούς οινοτουριστικής δραστηριότητας, προσκαλέσαμε μέσω της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης:

- τον αρμόδιο Δήμαρχο του Freiburg,
- το διευθυντή διεθνών σχέσεων (που μας υποδέχθηκε στο Δημαρχείο),
- μέλη και στελέχη της Ένωσης Οινοπαραγωγών του Freiburg,
- εκπρόσωπο του τουριστικού γραφείου REISEN 3 από το Freiburg με ειδίκευση στον οινοτουρισμό,
- Γερμανούς εκπροσώπους Τύπου,

να ακολουθήσουν το πρόγραμμα που προτάθηκε. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω επίσκεψης, ο Δήμαρχος Αριστοτέλη Στυλιανός Βαλιάνος θα απευθύνει στο Δήμαρχο του Freiburg επίσημη πρόταση οινικής δικτύωσης των δύο περιοχών, η οποία – μεταξύ άλλων – θα αποσκοπεί στην ανταλλαγή οινοταξιδευτών στις δύο περιοχές ολόκληρο το χρόνο.

Η επένδυσή σας στη δραστηριότητά μας είναι άκρως τιμητική και γεννά την υποχρέωση της από μέρους μας ανάδειξης και άμεσης αξιοποίησης της, προκειμένου η σχέση της με το αποτέλεσμα να έχει θετικό πρόσημο για την Ανατολική Χαλκιδική και το Δήμο Αριστοτέλη, αλλά και για την περιοχή του Freiburg.

Στέλιος Βαλιάνος
Δήμαρχος Αριστοτέλη

Η Δρ. Franziska Pankow για τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει ο τουρισμός στο Freiburg im Breisgau

Το 2020, ο τουρισμός επλήγη έντονα στο Freiburg, όπως και σε όλο τον κόσμο. Ο αριθμός των διανυκτερεύσεων μειώθηκε κατά 40%, ενώ ακόμα βρισκόμαστε στο δεύτερο lockdown και δεν μπορούμε να προβλέψουμε πότε θα μπορέσουν να ανοίξουν ξανά οι επιχειρήσεις. Εξίσου αβέβαιο είναι το πότε θα μπορέσουν να επισκεφτούν το Freiburg ξανά επισκέπτες από το εξωτερικό ή υπερπόντιες χώρες και πότε θα μπορούν να πραγματοποιηθούν πάλι εμπορικές εκθέσεις, συνέδρια, γιορτές και μεγάλες εκδηλώσεις. Επισκέπτριες και επισκέπτες από το εξωτερικό αποτελούν ένα σημαντικό μέρος των ανθρώπων που επισκέπτονται το Freiburg. Δεδομένης αυτής της κατάστασης, η πρόκληση έγκειται επί του παρόντος στην καλύτερη δυνατή υποστήριξη των επιχειρήσεων, ώστε να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν τις δραματικές εξελίξεις. Ευελπιστούμε ωστόσο πως η όμορφη πόλη του Freiburg και τα θαυμάσια περίχωρά της θα προσελκύσουν και πάλι επισκέπτες, μόλις αυτό καταστεί δυνατό.

Ιδίως σε τέτοιους δύσκολους καιρούς είναι σημαντικό και βοηθά να διευρύνει κανείς τους ορίζοντές του και να ενημερώνεται για το πώς αντιμετωπίζουν τις προκλήσεις άλλοι τουριστικοί προορισμοί και οι συνάδελφοι που είναι κατά τόπους υπεύθυνοι για τον τουρισμό. Αυτή η συνεργασία οδηγεί σε δημιουργικότητα και πολλές ιδέες που μπορούν να βοηθήσουν και τον δικό μας τουριστικό προορισμό να προχωρήσει. Με αυτή την έννοια, η εντατική ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών με τις και τους συναδέλφους από τον Δήμο Αριστοτέλη αποτέλεσε βοήθεια και πηγή έμπνευσης. Πολύ ευχαρίστως μπορούμε να επαναλάβουμε αυτή την ανταλλαγή εμπειριών και στο μέλλον.

Ελπίζω πως τα μέλη της αντιπροσωπείας απήλαυσαν την παραμονή τους στο Freiburg, τον Μέλανα Δρυμό και το Kaiserstuhl, ενώ θα χαιρόμουν ιδιαίτερα να γνωρίσω επίσης τον Δήμο Αριστοτέλη και να επισκεφθώ ξανά τη Χαλκιδική.

Δρ. Franziska Pankow
Προϊστάμενος Τμήματος Τουρισμού, Convention Bureau & Events της FWTM GmbH & Co. KG

Ο Δήμαρχος Greifswald Δρ. Stefan Fassbinder και η ομάδα του για τη στενή συνεργασία σε κλίμα εμπιστοσύνης με τον Δήμο Ανατολικής Σάμου

Το Greifswald και την Ανατολική Σάμο συνδέει από το 2014 μία διαρκής συνεργασία, η οποία έχει πλέον πάρα πολλές πτυχές. Χαίρομαι ιδιαίτερα που καταφέραμε να ξεκινήσουμε ένα πρόγραμμα ανταλλαγής νέων μεταξύ των δύο Δήμων και που στο μέλλον, πέρα από ψηφιακές συναντήσεις, θα επιτρέψουμε και πάλι την πραγματοποίηση συναντήσεων με φυσική παρουσία. Το να παρέχουμε σε νέους τη δυνατότητα να βιώσουν από κοντά την κοινή μας Ευρώπη αποτελεί τη βάση για μία ειρηνική συνύπαρξη, η οποία πρέπει να συνδιαμορφωθεί ενεργά και συνειδητά. Αυτό είναι η πάγια επίδιωξή μας, όσον αφορά το πρόγραμμα ανταλλαγής νέων μεταξύ Greifswald και Ανατολικής Σάμου.

Η Ελληνογερμανική Συνέλευση όχι μόνο συμπορεύτηκε με τον Δήμο από την αρχή της εταιρικής μας σχέσης, αλλά ως θεσμός παίζει καθοριστικό ρόλο για τη επίτευξη των στόχων και την πρακτική εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΓΣ σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης.

Η Ανατολική Σάμος και το Greifswald συνεχίζουν την εξειδικευμένη ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών σε διοικητικό επίπεδο, η οποία περιλαμβάνει πολλά ανοικτά ακόμα ζητήματα. Στο μέλλον, θα θέλαμε επίσης να καθιερώσουμε μία δυνατή συνεργασία στον τουριστικό τομέα και συνεχίσουμε με πολύ ενθουσιασμό το πρόγραμμα ανταλλαγής νέων για πολλά χρόνια ακόμα.

Δρ. Stefan Fassbinder
Δήμαρχος Greifswald

Το 2020 ήταν μια χρονιά γεμάτη προκλήσεις, ιδίως για τον εταίρο μας, τον Δήμο Ανατολικής Σάμου. Επιβαρυντική για τον Δήμο δεν ήταν μόνο η ένταση σε σχέση με το κέντρο υποδοχής προσφύγων στο Βαθύ και η πανδημία του κορωνοϊού, αλλά και ο σεισμός της 30ής Οκτωβρίου, ο οποίος προκάλεσε σοβαρές ζημιές στη Σάμο.

Γνωρίζοντας την κατάσταση στο κέντρο υποδοχής προσφύγων, τιμήσαμε την υπόσχεση που είχαμε δώσει το 2019 και δωρίσαμε ένα φορτηγό με ανακλινόμενη καρότσα στη Σάμο, ώστε το πρόβλημα με τα σκουπίδια στον περίγυρο του κέντρου υποδοχής να αντιμετωπιστεί καλύτερα. Παρά την κατάσταση με τον κορωνοϊό, ο Δήμος Greifswald κατάφερε αφενός να βρει ένα κατάλληλο φορτηγό τύπου Iveco και αφετέρου να κινητοποιήσει τους δημότες του Greifswald να προβούν σε δωρεές για τους πρόσφυγες και τους σεισμόπληκτους της Σάμου. Εκτός αυτού, η Δημοτική Διοίκηση δώρισε 15 κυανά κράνη, γάντια εργασίας, γάντια υγιεινής και μία μεγάλη παρτίδα προειδοποιητικών φρακτών και κώνων κυκλοφορίας, για να διευκολύνει τις εργασίες αποκατάστασης μετά από τον σεισμό. Το φορτηγό ξεκίνησε το μακρινό του ταξίδι στις 17 Δεκεμβρίου από το Greifswald και έφτασε στην Ανατολική Σάμο στις 22 Δεκεμβρίου, όπου και το υποδέχτηκε ο Δήμαρχος.

Ο Δήμος Greifswald υλοποίησε αυτό το πολύ απτό εγχείρημα σε στενή επαφή με τον υπεύθυνο επικοινωνίας της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, ο οποίος παρείχε διαρκώς υποστήριξη με εμπεριστατωμένο και στοχευμένο τρόπο. Ο υπεύθυνος επικοινωνίας διοργάνωσε όλη τη μεταφορά από το Greifswald στη Σάμο και φρόντισε για την κάλυψη των μεταφορικών εξόδων από την ΕΓΣ.

Με την ΕΓΣ, ο Δήμος Greifswald έχει στο πλάι του έναν αξιόπιστο και ισχυρό εταίρο για τη συνεχή μετεξέλιξη της ελληνογερμανικής εταιρικής σχέσης. Ένα δίκτυο όπως αυτό της ΕΓΣ προσφέρει πολλά πλεονεκτήματα. Δημιουργεί δομές στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί εργασία, ενώ οι χρηματοδοτήσεις βοηθούν για την υλοποίηση έργων και οι στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές αποτελούν προϋπόθεση για τη μακροπρόθεσμη ελληνογερμανική συνεργασία με προσανατολισμό προς το μέλλον, από την οποία επωφελούμαστε ως Δήμος.

Δρ. Sylvia Schönfeld
Προϊστάμενη του Γραφείου του Δημάρχου

Anett Dahms
Εντεταλμένη Αδελφοποιημένων Δήμων & Διεθνών Επαφών του Δήμου Greifswald

Η Δήμαρχος Κεντρικής Κέρκυρας και Διαποντίων Νήσων Μερόπη Υδραίου για την πολύπλευρη συνεργασία με την ΕΓΣ

Αποτελεί ιδιαίτερη χαρά και τιμή για τον Δήμο Κεντρικής Κέρκυρας και Διαποντίων Νήσων, η συμμετοχή μας στις εργασίες της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, ως αποτέλεσμα μιας παραγωγικής και γόνιμης συνεργασίας. Πρόκειται για μια συνεργασία που βασίζεται στην ευρωπαϊκή ιδέα η οποία προωθεί και διαμορφώνει ένα πλαίσιο αμοιβαίας βοήθειας και υποστήριξης.

Η ΕΓΣ, μέσω του θεσμικού της ρόλου, συμβάλλει καθοριστικά στην αναπτυξιακή διαδικασία των Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης και στην κινητοποίηση των εμπλεκόμενων φορέων με σκοπό τη συνεργασία, δημιουργώντας κατά τον τρόπο αυτό συνεργατικές προσεγγίσεις για την επίτευξη κοινών αναπτυξιακών στόχων.

Καθώς η έννοια και οι τρόποι χορήγησης της αναπτυξιακής βοήθειας εξελίσσονται, αυξάνεται η έμφαση που δίνει η ΕΓΣ στην καλή διακυβέρνηση και την εφαρμογή καλών πρακτικών, διαδικασίες στις οποίες οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο.

Η ΕΓΣ, αναδεικνύοντας τους τρεις πυλώνες της αειφόρου ανάπτυξης, δηλαδή το περιβάλλον, την κοινωνία και την οικονομία, ανταποκρίνεται με συνέπεια στο ευρύτερο όραμα ένταξης των φορέων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης στις διαδικασίας της βιώσιμης ανάπτυξης. Αυτό στην πράξη σημαίνει την ουσιαστική συνεργασία πολλών φορέων όχι μόνο ως προς τον σχεδιασμό των πολιτικών αλλά και σε ότι αφορά στην εφαρμογή τους και τον συντονισμό των δράσεων.

Στον καιρό αυτής της βαθιάς υγειονομικής, οικονομικής και κοινωνικής κρίσης που διανύουμε, ο ρόλος που καλείται να διαδραματίσει η ΕΓΣ είναι ιδιαίτερα σημαντικός. Εξ αιτίας δε των αρνητικών τάσεων που επικρατούν σε τομείς όπως η κλιματική αλλαγή, η ανορθολογική χρήση της ενέργειας, οι απειλές κατά της δημόσιας υγείας, η φτώχεια, ο κοινωνικός αποκλεισμός, η δημογραφική πίεση και η διαχείριση των φυσικών πόρων, η ενίσχυση της διμερούς συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών μας φορέων συνιστά τη βάση μιας αναπτυξιακής προοπτικής.

Ως εκπρόσωπος ενός από τους μεγαλύτερους Δήμους της Ελλάδας και αναγνωρίζοντας, από την ήδη υπάρχουσα συνεργασία μας, την προσφορά και τη συμβολή του θεσμικού αυτού οργάνου στην ανάπτυξη καλών πρακτικών στον νευραλγικό τομέα της διαχείρισης των απορριμμάτων, εκφράζω το ενδιαφέρον μου για ενίσχυση της μεταξύ μας συνεργασίας σε πεδία κοινού ενδιαφέροντος.

Μερόπη Υδραίου
Δήμαρχος Κεντρικής Κέρκυρας και Διαποντίων Νήσων

Ο Δήμαρχος Gemmrigheim Δρ. Jörg Frauhammer για την αναβίωση μίας παλιάς φιλίας

Δεν μπορεί πλέον να διαπιστωθεί με ακρίβεια πόσες και πόσοι κάτοικοι του Gemmrigheim έχουν ελληνικές ρίζες. Στο παρελθόν υπήρξαν καιροί στους οποίους το μερίδιο των Ελλήνων συνδημοτισσών και συνδημοτών μας ανερχόταν σε ένα διψήφιο ποσοστό. Αυτές οι οικογένειες ήρθαν στην πλειοψηφία τους στη Γερμανία ως λεγόμενοι προσκεκλημένοι εργάτες (Gastarbeiter) κατά τη δεκαετία του 60. Στο Gemmrigheim υπήρχε τότε ένα εργοστάσιο χαρτοποιίας που χρειαζόταν εργατικούς υπαλλήλους. Για κάποιο χρονικό διάστημα, δύο δημότες ελληνικής καταγωγής ήταν μάλιστα μέλη του Δημοτικού Συμβουλίου, ενώ τα ονόματα των παικτών των ομάδων του τοπικού αθλητικού συλλόγου θύμιζαν έντονα τη σύνθεση της ελληνικής εθνικής ομάδας.

Αυτό και μόνο αρκεί για να εξηγήσει τους στενούς δεσμούς των κατοίκων του Gemmrigheim με το χωριό του Ορμενίου στην όχθη του ποταμού Έβρου στο βόρειο άκρο της Ελλάδας, κοντά στα σύνορα με τη Βουλγαρία και την Τουρκία, από το οποίο κατάγονται οι περισσότεροι Έλληνες του Gemmrigheim. Συνεπώς, δεν πρέπει να εκπλήσσει πως επιδιώχθηκε αδελφοποίηση του Δήμου μας με το Ορμένιο. Η επίσημη πράξη της αδελφοποίησης υπογράφηκε το 2003 με τον Δήμο Τριγώνου στον οποίο εντάχθηκε και το Ορμένιο με το Πρόγραμμα Καποδίστριας. Μετά από την εφαρμογή του Προγράμματος Καλλικράτης, η δημοτική αυτοδιοίκηση έχει πλέον την έδρα της στην πόλη της Ορεστιάδας. Ο πατέρας Τριαντάφυλλος, ιερέας σε ένα γειτονικό χωριό του Ορμενίου, είναι πρώην κάτοικος Gemmrigheim.

Από το 2003 και μετά, πραγματοποιήθηκαν πολλές συναντήσεις αντιπροσωπειών των δύο δημοτικών αρχών, επιτροπών αδελφοποίησης και δημοτικών συμβουλίων, όπως και αμοιβαίες επισκέψεις εκπροσώπων συλλόγων και άλλων οργανώσεων. Ιδίως στην τοπική γιορτή του Gemmrigheim έβλεπε κανείς συχνά επισκέπτες από την Ελλάδα, ενώ συχνοί ήταν και οι αγώνες μεταξύ των δύο τοπικών ποδοσφαιρικών ομάδων. Ταξίδια στην Ελλάδα διοργάνωσε η τοπική ομάδα του Φυσιολατρικού Συλλόγου Schwaben, η οποία το 2008 προσκάλεσε τα μέλη της σε πεζοπορικές διαδρομές στο θρακικό τοπίο, ενώ το 2010 την Ελλάδα επισκέφτηκε μία ομάδα γυναικών.

Το 2019, 30 νεαροί και ενήλικες πρόσκοποι από το Gemmrigheim απήλαυσαν τη θερμή φιλοξενία των Ελληνίδων και Ελλήνων φίλων τους. Δυστυχώς, στη συνέχεια η πανδημία του κορωνοϊού έκανε αδύνατα τα ταξίδια από και προς την Ελλάδα και συνεπώς επίσης την επίσκεψη των Ελλήνων προσκόπων. Μόλις τα ταξίδια γίνουν και πάλι δυνατά, πρόκειται να εργαστούμε εντατικά για την εμβάθυνση των αμοιβαίων σχέσεων. Η επιτροπή αδελφοποίησης υπό τη διεύθυνση της Hildegard Eisenmann βρίσκεται ήδη σε θέση εκκίνησης.

Δρ. Jörg Frauhammer
Δήμαρχος Gemmrigheim

Ο Δήμαρχος Ορεστιάδας Βασίλειος Μαυρίδης με το βλέμμα στραμμένο προς το μέλλον

Με την παρούσα επιστολή θα ήθελα να συγχαρώ θερμά την Ελληνογερμανική Συνέλευση που διαχρονικά προωθεί τη συνεργασία των φορέων της τοπικής αυτοδιοίκησης μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας και συμβάλλει στην ανάπτυξη αξιόλογων συνεργασιών μεταξύ ελληνικών και γερμανικών Δήμων και Περιφερειών και στη δημιουργία μιας κουλτούρας συνεργασίας των δύο χωρών ενθαρρύνοντας την ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών.

Ιδιαίτερα θα ήθελα να εξάρω το ρόλο της κας Βασιλειάδου Μαρίας για τη συνεχή, αξιόλογη και καθαρά επαγγελματική προσπάθεια που καταβάλλει και τον άψογο συντονισμό των προγραμμάτων, καθιστώντας απρόσκοπτη την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των φορέων τοπικής αυτοδιοίκησης.

Ο Δήμος Ορεστιάδας συνεχίζει την αλληλοϋποστήριξη και επικοινωνία με τον αδελφοποιημένο Δήμο Gemmrigheim της Γερμανίας, παρά το γεγονός ότι η πανδημία, τον τελευταίο χρόνο, δεν επέτρεψε τις δια ζώσης συναντήσεις. Ωστόσο, εκφράζω τη βεβαιότητα ότι η επιτυχημένη συνεργασία αδελφοποίησης θα αποτελεί πάντοτε μια ζωντανή γέφυρα που θα ενδυναμώνει ακόμη περισσότερο τους αδελφικούς δεσμούς φιλίας με το Δήμο Gemmrigheim αποτελώντας μια ευκαιρία για από κοινού αντιμετώπιση των προβλημάτων, ανταλλαγή απόψεων και κατανόηση διαφορετικών αντιλήψεων που αφορούν οποιοδήποτε θέμα, για το οποίο υπάρχει αμοιβαίο ενδιαφέρον ή ανησυχία.

Σας εύχομαι καλή συνέχεια και κάθε επιτυχία στο σημαντικό έργο που επιτελείτε με σημαντικές πρωτοβουλίες που κάνουν πράξη την έννοια της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης.

Βασίλειος Μαυρίδης
Δήμαρχος Ορεστιάδας

ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΓΙΑ ΤΟ 2021

Η Θεματική της πολιτικής προστασίας

Ενδυνάμωση οργανισμών πολιτικής αυτοδιοίκησης μέσω αποδοτικής πολιτικής προστασίας

Το 2020 ανέδειξε με ιδιαίτερα σαφή τρόπο τη σημασία της πολιτικής προστασίας. Αφενός, η πανδημία του κορωνοϊού έφερε μεγάλες προκλήσεις:

- Στην Ελλάδα και τη Γερμανία χρειάστηκε π.χ. να δημιουργηθούν κέντρα τεστ ανίχνευσης του νέου κορωνοϊού εντός πολύ σύντομου χρονικού διαστήματος.
- Για την προστασία του πληθυσμού και τη διατήρηση της σταθερότητας του συστήματος υγείας, χρειάστηκε να οργανωθούν και να πραγματοποιηθούν ιχνηλατήσεις κοινωνικών επαφών. Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης ανέλαβαν δράση και σε αυτό τον τομέα.

Αφετέρου, κατά το 2020 προέκυψαν πολλές καταστάσεις στις οποίες χρειάστηκε ενεργοποίηση της πολιτικής προστασίας, οι οποίες προκλήθηκαν από φυσικές και περιβαλλοντικές καταστροφές:

- Παραδείγματα είναι οι δασικές πυρκαγιές, οι πλημμύρες και οι σεισμοί.
- Συνεπώς, προέκυψαν πολλά καθήκοντα για την πολιτική προστασία, για την επιτέλεση των οποίων είναι αρμόδιοι και οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης.

Στην Ελλάδα, οι οργανισμοί τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης απέκτησαν πέρυσι νέες, διευρυμένες νομικές δυνατότητες με τη θέσπιση του «Εθνικού Μηχανισμού». Στόχος του νόμου είναι ο εκσυγχρονισμός των δομών. Πλέον, οι οργανισμοί τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης μπορούν να δραστηριοποιούνται όχι μόνο στην αντιμετώπιση, αλλά κατά προτεραιότητα επίσης στην πρόληψη. Όλοι οι ελληνικοί οργανισμοί τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης υποχρεούνται να καταρτίσουν δικά τους σχέδια πολιτικής προστασίας. Σε αυτό το πλαίσιο, η εποικοδομητική ανταλλαγή εμπειριών με γερμανικούς οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης σχετικά με τη δημιουργία και τη διεύρυνση αποδοτικών δομών, μεταξύ άλλων για την σύσταση προειδοποιητικών συστημάτων, έχει ιδιαίτερη σημασία.

Αυτή η εξέλιξη μεταθέτει το ζήτημα της πολιτικής προστασίας ακόμα περισσότερο στο επίκεντρο του έργου της ΕΓΣ. Κεντρικά θέματα ενδιαφέροντος για τη διμερή ανταλλαγή εμπειριών είναι προ πάντων η διαμόρφωση αρμοδιοτήτων σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης και η κατάρτιση μίας προσέγγισης στη διαχείριση κρίσεων.

Γνωρίζω την ΕΓΣ εδώ και πολλά χρόνια και την εκτιμώ, επειδή η ΕΓΣ προωθεί προ πάντων την ειδικευμένη ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο μεταξύ Γερμανίας και Ελλάδας. Ιδιαίτερο ρόλο διαδραματίζουν σε αυτό το πλαίσιο τα Βιομηχανικά, Βιοτεχνικά και Εμπορικά Επιμελητήρια. Εύχομαι σε όλους μας το πρόγραμμα «Διαχείριση αποβλήτων» να υλοποιηθεί το 2021. Η επίκαιρη πανδημία δείχνει με πολύ σαφή τρόπο πόσα καθήκοντα μπορούν να επιτελεστούν μόνο από κοινού. Έχουμε πολλά ακόμα να κάνουμε!

Albrecht Broemme
Επίτιμος Πρόεδρος του γερμανικού
Οργανισμού Πολιτικής Προστασίας (THW)

Η θεματική της ψηφιοποίησης

Πέρα από την ευρύτερη χρήση ψηφιακών μέσων και μορφών, η ΕΓΣ επενδύει στην υλοποίηση της ψηφιοποίησής της. Το πρότυπο για το έργο της ΕΓΣ είναι οι πρωτοπόρες διαδημοτικές συνεργασίες που σημείωσαν πρώτες επιτυχίες, μεταξύ άλλων στον τομέα των «έξυπνων πόλεων». Οι Δήμοι Αμαρουσίου και Sindelfingen π.χ. υπέγραψαν πριν από μερικά χρόνια ένα Μνημόνιο Συνεργασίας. Και οι δύο δήμοι ακολουθούν από τότε καινοτόμες προσεγγίσεις έξυπνων πόλεων στον αστικό σχεδιασμό. Η τακτική ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών μεταξύ των δύο δημοτικών διοικήσεων πρόκειται να ενισχυθεί στο μέλλον. Για το 2021 σχεδιάζεται μία κοινή ημερίδα σχετικά με τη μεταφορά τεχνογνωσίας σε αυτό τον τομέα.

Εκτός αυτού, η ΕΓΣ σχεδιάζει έναν εντατικό διάλογο πάνω στα θέματα της έξυπνης κινητικότητας, π.χ. για τη δικτυωμένη διαχείριση της κυκλοφορίας με στόχο τη μείωση εκπομπών CO_2. Για αυτό θα συνεχίσουμε τη συνεργασία με τον Δήμο Τρικκαίων.

Οι Δήμοι Αμαρουσίου και Sindelfinden ανταλλάσσουν απόψεις και εμπειρίες κατά τη 10η Ετήσια Συνδιάσκεψη της ΕΓΣ στο Erding το 2019.

Η θεματική της τοπικής οικονομίας

Ισχυροί οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης μέσω τόνωσης της τοπικής οικονομίας και αποδοτικών διοικητικών δομών

Οι χρηματοπιστωτικές και υγειονομικές κρίσεις πλήττουν επίσης σφοδρά τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης στην Ευρώπη. Η ενίσχυση της τοπικής οικονομίας και η ομοιόμορφη ανάπτυξη σε μία χώρα επιτυγχάνονται κυρίως μέσω της προώθησης αποδοτικών και αποκεντρωμένων δομών. Υπό το φως των διαδικασιών μετασχηματισμού που λαμβάνουν χώρα σε παγκόσμιο επίπεδο, όπως και της κλιματικής και της δημογραφικής αλλαγής, η βιωσιμότητα των οργανισμών τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης αποτελεί κεντρική πρόκληση. Σε αυτό πλαίσιο, καθοριστικό ρόλο αποκτά η τόνωση της τοπικής οικονομίας.

Καθήκον των φορέων λήψης αποφάσεων στους οργανισμούς τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης είναι κατά κύριο λόγο η βελτίωση των συνθηκών στις περιοχές τους μέσω διάθεσης υποδομών και προώθησης επενδύσεων, με στόχο την προσέλκυση επενδύσεων και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Εκτός αυτού, οι φορείς λήψεις αποφάσεων στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης καλούνται να αντιμετωπίσουν την κλιματική αλλαγή και να διασφαλίσουν την ποιότητα του περιβάλλοντος και της διαβίωσης.

Η ενίσχυση αποκεντρωμένων δομών αποτελεί πρόκληση και δυναμική διαδικασία για την Ελλάδα. Η μεταβίβαση αρμοδιοτήτων και εξουσιών στο επίπεδο της τοπικής αυτοδιοίκησης προϋποθέτει κάποιο βαθμό οικονομικής αυτονομίας. Η ΕΓΣ προωθεί τον διάλογο μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας στο πλαίσιο της διαδικασίας μεταρρύθμισης της τοπικής αυτοδιοίκησης. Η παρουσίαση του γερμανικού αποκεντρωμένου μοντέλου θα μπορούσε να οδηγήσει σε μία ζωντανή ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών σχετικά με τη δημιουργία καινοτόμων δομών διακυβέρνησης στην Ελλάδα.

Η 10η ΕΓΣ στην Αθήνα – Μία πόλη απευθύνει μία πρόσκληση

Προοπτικές για το μέλλον από τον Δήμαρχο Αθηναίων Κώστα Μπακογιάννη

Κώστας Μπακογιάννης, Δήμαρχος Αθηναίων

Αγαπητοί συνάδελφοι και φίλοι της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης,

το 2020 ήταν μια χρονιά που «σημαδεύτηκε» από την πανδημία και αποτέλεσε μια τεράστια πρόκληση για όλους μας. Δυστυχώς, για το λόγο αυτό δεν μπόρεσε να πραγματοποιηθεί και η ετήσια Συνδιάσκεψη της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στην Αθήνα, παρά την έντονη του επιθυμία τόσο του υφυπουργού κ. Norbert Barthle όσο και εμού προσωπικά.

Η Αθήνα είναι μια πόλη ιστορική, με πλούσιο πολιτισμό και σπουδαία όχι μόνο για το παρελθόν της, αλλά ακόμη περισσότερο για το παρόν και το μέλλον της. Ένα μέλλον που χρειάζεται να θωρακίσουμε ώστε να παραμείνει η πόλη βιώσιμη για τους μόνιμους κατοίκους της και παράλληλα ελκυστική για νέους κατοίκους και επισκέπτες. Το 2020 αφιερώσαμε όλες μας τις δυνάμεις στον τομέα της δημόσιας υγείας και στην προστασία της ειδικότερα. Η πανδημία αποτέλεσε και εξακολουθεί να αποτελεί τεράστιο κοινωνικό-οικονομικό ζήτημα, δεδομένου ότι έφερε στην επιφάνεια τις δομικές ανισότητες που υπήρχαν μέσα στην ίδια την πόλη.

Για τον λόγο αυτό, αποφασίσαμε να εστιάσουμε την προσοχή μας στην κοινωνική της διάσταση, δημιουργώντας το Πολυδύναμο Κέντρο Αστέγων, παρέχοντας δωρεάν εξετάσεις και τεστ Covid μέσω των δημοτικών ιατρείων και στηρίζοντας τις ευπαθείς ομάδες μέσω του Κέντρου Υποδοχής και Αλληλεγγύης του Δήμου Αθηναίων (ΚΥΑΔΑ). Προχωρήσαμε, παράλληλα, και στην ψηφιοποίηση του συνόλου σχεδόν των παρεχόμενων υπηρεσιών μας προς του πολίτες, ενώ συνεχίζουμε τις παρεμβάσεις αντιγκράφιτι, καθαριότητας και απολύμανσης δρόμων, πεζοδρομίων και

εκκένωσης εγκαταλελειμμένων κτιρίων. Επιπλέον, υλοποιούμε έργα υποδομής που θα δημιουργήσουν θέσεις εργασίας και θα αλλάξουν ριζικά την εικόνα της πόλης, όπως η κατασκευή γηπέδου ποδοσφαίρου για τον Παναθηναϊκό στο πλαίσιο της Διπλής Ανάπλασης. Παράλληλα, επενδύουμε στον πολιτισμό της καθημερινότητας απελευθερώνοντας δημόσιο χώρο με δράσεις όπως η κατασκευή «πάρκων τσέπης» στις γειτονιές ή με την προώθηση του προγράμματος υιοθεσίας αδέσποτων ζώων και τη δημιουργία σύγχρονου καταφύγιου για τη φιλοξενία τους.

Η πόλη έχει ανάγκη από την εξεύρεση πραγματικών λύσεων σε πραγματικά προβλήματα. Και οι πραγματικές λύσεις είναι αυτές που επικεντρώνονται στα οφέλη των πολιτών και αυτές στις οποίες και οι ίδιοι συμμετέχουν. Με την κρίση, λοιπόν, της πανδημίας, μας δόθηκε μια μοναδική ευκαιρία να αλλάξουμε. Να αλλάξουμε, χωρίς να αλλοιώσουμε την ψυχή μας. Η Αθήνα είναι ένα μέρος για να επισκεφτείς, να επενδύσεις, αλλά, πρωτίστως, ένα μέρος για να ζεις και πιστεύουμε ότι θα ζούμε καλύτερα μετά από αυτή τη δοκιμασία. Ο Δήμος Αθηναίων θα συνεχίσει να είναι ο συνδετικός κρίκος αυτής της προσπάθειας.

Έχουμε αναγνωρίσει την δυναμική μιας εξελιγμένης διπλωματίας των πόλεων αξιοποιώντας έτσι τις ανεκμετάλλευτες δυνατότητες των διαπροσωπικών και διαπολιτισμικών επαφών. Οι συνέργειες και η ανταλλαγή εμπειριών και πρακτικών, ιδιαίτερα με τα αστικά κέντρα της Γερμανίας, είναι πάντα εποικοδομητικές και ευπρόσδεκτες. Μέσα από την εξωστρέφεια της τοπικής αυτοδιοίκησης, άλλωστε, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι όλοι μας βελτιωνόμαστε.

Ευχόμαστε, λοιπόν, να φιλοξενήσουμε την επετειακή 10η Συνδιάσκεψη της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης αυτή τη χρονιά και η Αθήνα να αποτελέσει κέντρο καρποφόρας συνεργασίας μεταξύ των εκπροσώπων της τοπικής αυτοδιοίκησης των δύο χωρών.

Κώστας Μπακογιάννης
Δήμαρχος Αθηναίων

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Η Ομάδα της ΕΓΣ

Για τον συντονισμό του έργου και των δραστηριοτήτων της ΕΓΣ έχουν συσταθεί γραφεία στο Βερολίνο, την Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη. Για τις εταιρικές σχέσεις της ΕΓΣ μεριμνούν η ομάδα και οι συντονιστές της, αναπτύσσοντας επαφές εντός του δικτύου της, συνοδεύοντας επισκέψεις αντιπροσωπειών και διοργανώνοντας εξειδικευμένα συνέδρια με την υποστήριξη πολυάριθμων εμπειρογνωμόνων οι οποίοι αποτελούν πρόσθετο πλούτο για το δίκτυο της ΕΓΣ. Όλοι μαζί αποτελούν τον συνεκτικό κρίκο μεταξύ ελληνικών και γερμανικών οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης.

Ως υπεύθυνοι επικοινωνίας βρίσκονται στη διάθεσή σας:

ΕΓΣ Γερμανίας

Γραφείο Συντονισμού

του Εντεταλμένου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση και Κοινοβουλευτικού Υφυπουργού στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης Norbert Barthle (μέλος του Γερμανικού Κοινοβουλίου)
E-mail: ks-dgv@bmz.bund.de
Bundesministerium für wirtschaftliche
Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ)
Stresemannstraße 94
D - 10963 Berlin

ΕΓΣ Ελλάδας

Τα γραφεία της ΕΓΣ στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη μεριμνούν για τους εταίρους της ΕΓΣ ανάλογα με τη γεωγραφική τους θέση και τη θεματική της εκάστοτε συνεργασίας.

Γραφείο της ΕΓΣ στην Αθήνα

Κριεζή 64, 15125 Αμαρούσιο Αττικής
Τηλ.: +30 210 44 01 100
E-Mail: athens@grde.eu

Γραφείο της ΕΓΣ στη Θεσσαλονίκη

Βούλγαρη 50, 54248 Θεσσαλονίκη
Τηλ.: +30 2310 692115
E-Mail: thess@grde.eu

Σύνταξη
Δρ. Christian Unfug

Σελιδοποίηση
wbv Media, Bielefeld

Εκτύπωση
Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (BMZ)

Φωτογραφίες
ΕΓΣ
Σελ. 2/3: Norbert Eisele-Hein/gettyimages.de
Σελ. 23: wooyas/gettyimages.de
Σελ. 40: Leipziger Gruppe/ΟΑΣΘ
Σελ. 47-48: SAFeRS e. V.

Ημερομηνία αναφοράς
Ιούλιος 2021